



Hillrom™

Pat Centuris™ Pro
Instrucțiuni de utilizare
LI900B1



195675

REV. 7

RO



Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER - FRANCE
Tel.: + 33 (0)2 97 50 92 12
Fax: + 33 (0)2 97 50 92 03

hillrom.com

Ediția 7: Iunie 2021

Prima tipărire 2016

Informațiile conținute de acest manual sunt confidențiale și nu pot fi reproduse sau divulgate sub nicio formă și prin niciun mijloc fără permisiunea prealabilă, scrisă, a producătorului Hill-Rom.

ClinActiv® ⊕ este o marcă comercială înregistrată a Hill-Rom Services, Inc.

Hillrom™ și AutoContour™ sunt mărci comerciale ale Hill-Rom Services, Inc.

Centuris™ este o marcă comercială a Hill-Rom Services PTE Ltd.

MCM™ este o marcă comercială a Hill-Rom SARL.

Sabina™, Viking™, Golvo™, LowBase™ sunt mărci comerciale ale Liko R&D AB.

FUSION Hybrid este o marcă comercială înregistrată a Talley Group Limited.

Hill-Rom își rezervă dreptul de a efectua schimbări, fără o notificare prealabilă, la design, caracteristici și modele. Singura garanție pe care Hill-Rom o oferă este garanția expresă extinsă, în scris, acordată la vânzarea sau închirierea produselor sale.

Pentru a comanda exemplare ale acestui manual, contactați reprezentantul național Hill-Rom sau accesați hillrom.com și comandați articolul cu numărul de catalog 195675.

© 2021 Hill-Rom Services, Inc. TOATE DREPTURILE REZERVATE.

Sumar

Introducere, specificații

Structura instrucțiunilor de utilizare	1
Definirea simbolurilor	2
Model de pat și țara în care se utilizează	3
Sfaturi de siguranță și utilizare	4
Destinația	4
Contraindicații	4
Caracteristici	4
Utilizatorii prevăzuți	4
Prima utilizare	4
Prevenirea riscurilor	5
Siguranța față de pericolele electrice	8
Precauții generale privind locul de utilizare	9
Precauții pentru transport și stocare	10
Specificații tehnice	11
Prezentare generală	13
Simboluri generale	15
Simboluri de funcții	16
Comenzi electrice	18

Instalarea pacientului

Înainte de a așeza pacientul pe pat	21
Accesorii și echipamente periferice	21
Salteaua**	22
Accesorii preconizate**	25
Piese suplimentare recomandate	25
Elemente de ridicare a bolnavului preconizate	26
Mese de servire la pat preconizate	26
Tăblii	26
Instalarea tăbliilor	26
Extensia cadrului de pat*	27
Opritor de perete AD277A*	28

Mobilizarea pacientului

Funcții electrice	29
Dispozitive de comandă*	29
Comenzi pentru îngrijitori pe panourile laterale duble*	29
Comenzi pentru pacienți pe panourile laterale duble*	30
Ridicarea/coborârea suprafeței de dormit	30
Ridicarea/coborârea secțiunii pentru cap și coapse	31
Trendelenburg/Trendelenburg invers	32

Secțiunea reglabilă pentru picioare mecanic	33
Dispozitivele de ajutorare pentru pacient**	33
Mânere de ieșire*	36

Fixarea pacientului

Bare laterale	37
Bare laterale AD271B**	37
Plasă de siguranță a panourilor laterale (AD312A)**	39
Panourile laterale duble*	39
Panourile pentru spațiul liber de la picioare (AD288A)	40
Dotări pentru mânerele curelelor de restricționare	42
Gestionarea funcțiilor electrice	44
Indicator de poziție pentru pat necoborât*	45
CPR	45
Borna echipotențială	46
Cablul echipotențial (AC968A)	46

Ajutorul la îngrijire

Stativ fix pentru perfuzii (AD294A)	47
Stativul telescopic pentru perfuzii (AD298A-AD299A)	47
Suportul de lenjerie*	48
Bolțuri pentru suportul de pungi de drenaj	49
Suportul cilindrului de oxigen (AC959A-AD101A-AD102A)	49
Suport pivotant pentru sticle de 3 l (AC962A)**	50
Standul monitorului (AD244B)	51
Suport pentru acționare seringă (AC963A)	52
Manager și suport pentru tubul de perfuzie (AD286A)**	52
Secțiunea reglabilă a capului transparentă la raze X (AD242A)**	53
Cârlig cromat pentru perfuzii (AC953A)**	55
Suport de etichetă (AC325A)**	55

Mutare/Transfer

Frânare/Mutare	57
Asigurarea cablului de alimentare	59
Cadru detașabil (AD270B)	59

Decontaminarea, Întreținerea

Decontaminarea	61
Recomandări de siguranță	61
Recomandări pentru curățare și dezinfectare	61
Întreținerea	65
Recomandări de siguranță	65
Întreținerea preventivă	65
Dezafectarea	66

Anexă

Condițiile de service post-vânzare și garanție	67
Conformitatea	67
Conformitatea electromagnetică	68
Conformitatea privind emisiile electromagnetice.....	68
Conformitatea cu imunitatea electromagnetică	70
Distanțele de separare recomandate.....	72

Introducere
Specificații

Instalarea pacientului

Mobilizarea pacientului

Fixarea pacientului

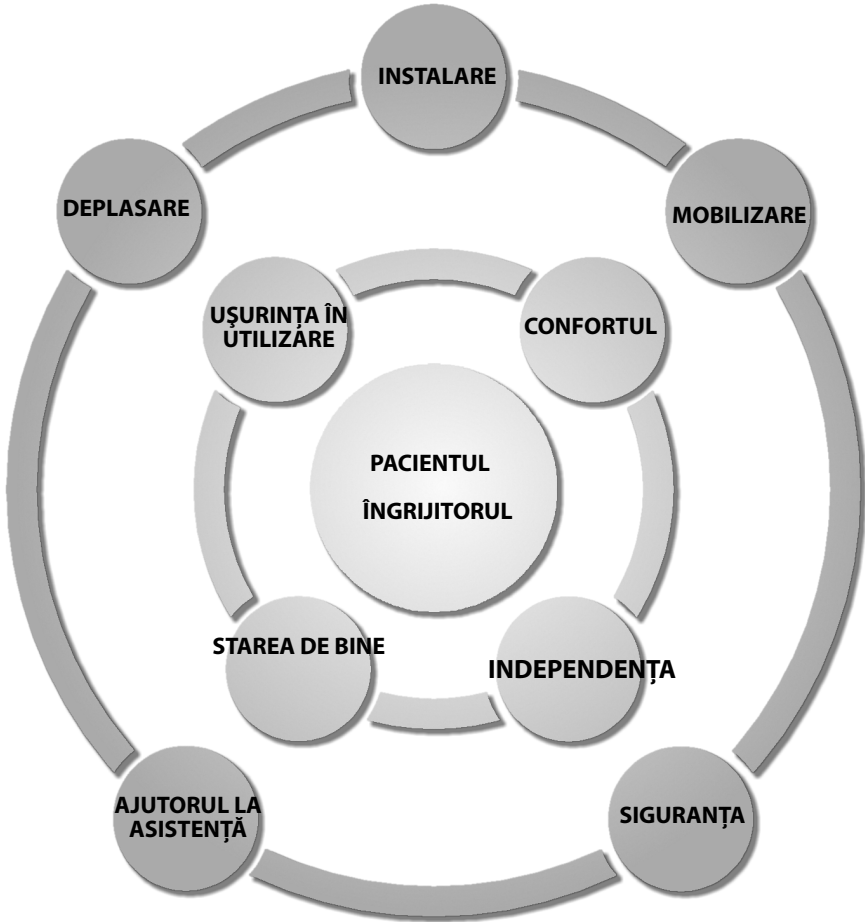
Ajutorul la îngrădire

Mutare/Transfer

Decontaminarea,
Întreținerea




Structura instrucțiunilor de utilizare








Pentru fiecare tip de utilizare, paturile Hillrom™ oferă pacienților confort optim și o independență sporită, asigurând o stare de bine care conduce la o recuperare rapidă. Totodată, ele sunt ușor de folosit pentru îngrijitori.

Definirea simbolurilor

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin pictograme și fonturi diferite, destinate să-i îmbunătățească lizibilitatea și să mărească gradul de înțelegere a conținutului său. Rețineți următoarele exemple:

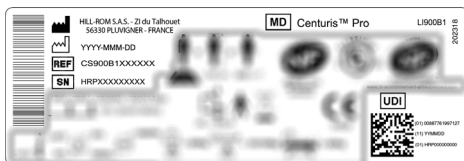
- text standard - stil normal de caractere, folosit pentru informațiile „de bază”.
- **Text îngroșat**- evidențiază un cuvânt sau o expresie.
-  evidențiază informații speciale sau explică instrucțiuni foarte importante,
- Simbolurile de mai jos reprezintă diferite riscuri sau pericole:

Simbol	Descriere
	Avertisment <ul style="list-style-type: none">• Acest simbol arată că nerespectarea recomandării asociate poate pune pacientul sau utilizatorul în pericol sau poate deteriora echipamentul.
	Precauție <ul style="list-style-type: none">• Acest simbol arată că nerespectarea recomandării asociate poate conduce la deteriorarea echipamentului.
	Sfat
	Pericol de cădere
	Avertisment de pericol de strivire
	Pericol de zdrobire a unui membru superior
	Avertisment de pericol chimic
	Pericol de electrocutare

Model de pat și țara în care se utilizează

Anumite caracteristici sau accesorii ale patului pot fi sau nu disponibile, în funcție de țara de destinație. Aceste caracteristici sunt identificate cu un asterisc (*), iar accesoriile sau piesele suplimentare sunt identificate cu două asteriscuri (**).

Pentru a identifica modelul dvs. de pat, numărul de serie SN (HRPXXXXXXXX), codul UDI și data sa de fabricație, consultați eticheta de identificare (a se vedea pagina 13 „Caracteristici electrice”). Modelul dvs. de pat, LI900B1, este alcătuit din un șasiu/o suprafață de dormit, a cărei referință începe cu CS900B1 și din două tăblii (o tăblie a capului și o tăblie a picioarelor).



- REF: CS900B1XXXXXX: CS900 = Centuris™ Pro; B = versiune; 1XXXXXX = cod numeric unic, din șapte cifre, în funcție de diferite criterii, cum ar fi tensiunea, funcțiile electrice, limba etc.
- SN: HRPXXXXXXXX: HRP = Hill-Rom Pluvigner; XXXXXXXX = cod incremental.
- UDI; Identificare Unică a Dispozitivului.

Sfaturi de siguranță și utilizare

Destinația

Paturile Centuris™ Pro LI900B1 cu funcție electrică pentru confort Trendelenburg/Trendelenburg inversată sunt paturi cu înălțime variabilă concepute pentru terapie intensivă, tratamente generale sau ambulatorii sau pentru îngrijiri în timpul spitalizărilor de lungă durată în cazul pacienților adulți (EN 60601-252, medii de aplicare 2, 3 și 5). Sunt proiectate luând în considerare cerințele întregii echipe medicale, iar beneficiile urmează să faciliteze utilizarea echipamentului de monitorizare și transferul pacienților în saloanele de examinare, etc.

Contraindicații

- copii (sub 12 ani sau sub 1,46 m înălțime),
- persoane cu o înălțime de peste 1,85 m,
- persoane cu indicele masei corporale sub 17,
- persoane care cântăresc mai puțin de 40 kg,

Caracteristici

Paturile Centuris™ Pro:

- Sunt prevăzute cu baterii pentru a rămâne funcționale în eventualitatea unei pene de curent. Funcția electrică Trendelenburg nu este o funcție de urgență.
- echipate cu roți cu diametrul de 150 mm, paturile pot fi utilizate pentru transferul pacienților.

Utilizatorii prevăzuți

Paturile Centuris™ Pro sunt concepute pentru a fi utilizate de către personal calificat. Pacienții și vizitatorii pot utiliza, de asemenea, paturile medicale Centuris™ Pro în funcție de autorizarea primită de la personalul calificat.

Prima utilizare

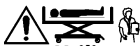


Înainte de a folosi patul, este esențială înțelegerea în totalitate a acestui manual. Acest manual conține instrucțiuni pentru întreținere și utilizare în general și garantează o siguranță ameliorată. Îngrijitorii trebuie să aibă acces la acest manual.

La cerere, poate fi asigurată instruirea.

Îngrijitorii trebuie informați de riscurile care pot fi întâlnite la utilizarea paturilor electrice.

Din cauza mulțimii surselor și tipurilor de accesorii, componentelor hardware sau dispozitivelor medicale care pot fi folosite cu acest pat, Hill-Rom nu garantează siguranța și conformitatea tuturor combinațiilor create astfel. Așadar operatorul care realizează aceste combinații de dispozitive trebuie să se asigure el însuși că sunt îndeplinite cerințele de siguranță și conformitate.



Utilizarea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de Hill-Rom poate provoca o creștere a emisiilor electromagnetice sau o scădere a imunității acestui aparat și poate determina o funcționare necorespunzătoare.

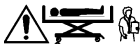
i **Ambalajele eliminate (plastic, carton, metal, lemn etc.) trebuie să urmeze un circuit de recuperare adecvat în vederea reciclării.**

Înainte de a instala patul pentru prima dată sau după scoaterea patului și a accesoriilor acestuia din stoc:

- asigurați-vă că patul și componentele acestuia sunt la temperatura camerei,
- conectați patul numai la o priză prevăzută cu împământare (vedeți "Siguranța față de pericolele electrice" pagina 8),
- ștecherul trebuie să fie accesibil în vederea deconectării patului,
- înainte de a folosi patul fără alimentare la rețeaua electrică, așteptați 12 ore încărcarea completă a bateriei,
- asigurați-vă că toate părțile mobile funcționează corespunzător,
- asigurați-vă că patul a fost curățat și dezinfectat (vedeți "Decontaminarea" pagina 61).

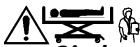
Prevenirea riscurilor

Recomandări generale



În general:

- **verificați ca nimic (de exemplu obiecte, accesorii sau cablul de alimentare) sau nimeni (de exemplu copii, membre) să nu împiedice deplasarea componentelor mobile ale patului, înainte de a le acționa. Se va auzi un sunet intermitent când una dintre mișcărilor patului este împiedicată.**
- **În timpul unei mișcări sau al unei combinații de mișcări ale unei piese mobile a patului (de ex. suportul de sprijin pentru spate, suprafața de dormit, panoul lateral), acordați atenție (pentru propria persoană, pacient sau orice altă persoană) în legătură cu riscurile de prindere sau zdrobire între piesele mobile sau cu o piesă fixă.**
- **verificați întotdeauna (de exemplu prin mișcări înainte și apoi) dacă diferitele mecanisme de blocare sunt în stare bună de funcționare (de exemplu barele laterale, extensiile, mânerele de apucare, frânele).**
- **personalul de îngrijire suficient calificat trebuie să determine condiția de utilizare potrivită pentru diferitele funcții și gradul de supraveghere pentru a se asigura că pacientul folosește patul în siguranță.**



Când pacientul este lăsat nesupravegheat:



aplicați frânelor pentru a preveni orice pericol de cădere, mai ales dacă pacientul se apleacă pe pat atunci când se așează sau se ridică, lăsați suprafața de dormit în poziția cea mai de jos, pentru a evita consecințe grave în caz de cădere,

- **folosiți barele laterale pentru a fixa pacientul și a reduce pericolul de căderi accidentale,**
- **blocați orice funcție care ar putea agrava leziunile sau patologiile existente sau chiar ar putea conduce la leziuni corporale, în cazul utilizării eronate,**
- **nu lăsați niciodată patul în poziția Trendelenburg.**



Nu modificați niciodată patul fără aprobarea prealabilă a producătorului Hill-Rom. Modificările pot avea ca rezultat rănirea pacientului sau deteriorarea patului.

Folosiți numai componentele și accesoriile producătorului.

Nu amplasați niciodată obiecte sau echipamente pe șasiu și nici nu-l folosiți ca suport pentru o persoană.

Nu utilizați patul cu greutate care depășesc sarcina de lucru sigură.

Notă pentru utilizatori și/sau pacienți:

Orice incident grav care s-a produs în legătură cu dispozitivul trebuie să fie raportat producătorului și oricărei autorități competente a statului membru în care se află utilizatorul și/sau pacientul

Recomandări privind barele laterale

În cazul pacienților care suferă de dificultăți comportamentale particulare (spre exemplu agitație, confuzie mentală, pierderea simțului direcției, comportament obsesiv, pacienți în vârstă, slăbiciune etc.), personalul medical pregătit corespunzător trebuie să decidă modul de utilizare a barelor laterale (indiferent de tip sau model), dacă pacientul trebuie monitorizat îndeaproape sau imobilizat și dacă dispozitivele de ajutorare pentru pacient trebuie lăsate în poziție, pentru a asigura utilizarea patului de către pacient într-un mod complet sigur.

Anumite autorități naționale din domeniul sănătății au emis directive referitoare la pacienți și la modul de reducere a acestor pericole, așa cum este arătat mai jos.

Este recomandat să fie identificați pacienții cu risc din fiecare unitate sau salon pentru a putea fi implementate măsuri de siguranță cât mai potrivite necesităților acestora.

i O măsură care și-a dovedit deja eficiența este de a stabili un protocol prin care se specifică:

1. situațiile și condițiile de utilizare a barelor laterale și tipul sau modelul autorizat de saltea,
2. procedurile de monitorizare pentru toți pacienții, atât restricționați cât și nerestricționați, inclusiv în timpul intervalelor de transport,
3. circumstanțele în care pacienții trebuie restricționați conform instrucțiunilor și recomandărilor producătorului dispozitivelor de restricționare respective.



Barele laterale sunt concepute pentru a reduce riscul de cădere accidentală a pacienților din pat. Nu sunt concepute pentru a restricționa sau a imobiliza pacientul. Curelele de restricționare sau alte dispozitive nu trebuie fixate la barele laterale de lungime medie (ex. curele).

Recomandări privind saltelele

Hill-Rom nu poate fi făcută responsabilă pentru problemele apărute dacă saltea utilizată nu este inclusă în lista echipamentelor recomandate de Hill-Rom (vedeți "Referințe privind saltelele recomandate" pagina 24).

În ciuda înălțimii de protecție deasupra saltelei și a înălțimii barierei laterale, rămâne un risc de cădere a pacientului și spațiile din jurul extremității saltelei îl expun totuși la riscul de prindere.

Folosirea unei saltele mai groase decât valoarea recomandată în "Referințe privind saltelele recomandate" pagina 24 poate reduce eficiența barelor laterale. Saltelele mai groase pot crește pericolul de cădere, iar saltelele mai înguste pot crește pericolul de capturare a pacienților. În astfel de cazuri, pacientul trebuie monitorizat cu atenție.

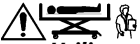
După cum s-a evaluat în cadrul ghidului „Hospital Bed Safety Workgroup” și standardului EN 60601-2-52, eticheta saltelei de la pagina 22 cuprinde saltelele recomandate pentru utilizare pe patul Centuris™ Pro pentru a oferi cele mai sigure condiții. Beneficiile terapeutice ale altor saltele terapeutice menționate la pagina 22 depășește riscul rămas de prindere sau de cădere implicat de utilizarea lor.



Pot fi folosite și alte saltele, dar producătorul trebuie consultat întotdeauna pentru a vă asigura că ansamblul pat/saltea/bară laterală nu afectează performanța patului, adecvarea sa pentru utilizare sau caracteristicile sale de siguranță.



Dacă patul este echipat cu o saltea pneumatică alimentată electric, cablul de alimentare trebuie aranjat astfel încât să nu fie secționat de componentele mobile ale patului.



Utilizatorii trebuie să se asigure că greutatea pacientului și a accesoriilor amplasate pe pat și pe sistemul de saltele respectă specificațiile patului medical și cele ale sistemului de saltele.

În cazul în care cablul de alimentare a saltelei este deconectat, este recomandat să-l înfășurați pe suportul furnizat de producătorul saltelei.

Recomandări pentru blocare a funcțiilor

Comenzile de gestionare a funcțiilor electrice previn mișcările accidentale ale patului, care ar putea provoca răniri ale pacientului.



Din motive de siguranță, se recomandă utilizarea funcțiilor de blocare în timpul tratării pacientului sau al lucrului la pat (de ex. consultații, transfer, întreținere), atunci când pacientul este lăsat nesupravegheat și atunci când îngrijitorii consideră că pacientul nu este într-o stare de sănătate adecvată pentru a opera comenzile în siguranță.

Este responsabilitatea personalului de îngrijire să autorizeze pacientul să folosească anumite funcții ale patului, inclusiv sus-jos.

i Funcțiile Trendelenburg/Trendelenburg invers trebuie să fie accesibile doar îngrijitorilor.

Siguranța față de pericolele electrice

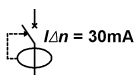
Atunci când sunt folosite conexiuni directe intravasculare sau intracardiace, potențialele electrice ale tuturor componentelor metalice neprotejate trebuie să fie egalizate. Patul trebuie conectat numai la o priză prevăzută cu împământare.

Într-un mediu în care prevalează descărcările electrostatice, recomandăm utilizarea unor roți pivotante antistatice.

Rețeaua de alimentare electrică asociată patului trebuie să respecte standardele relevante:

- NF C 15-100 și NF C 15-211 (Franța),
- Comisia Electrotehnică Internațională (IEC) 364 pentru alte locații.

Verificați dacă specificațiile de alimentare a patului înscrise pe eticheta de identificare (vedeți "Caracteristici electrice" pagina 12) corespund tensiunii de alimentare specifice spitalului.



Sursa de alimentare trebuie echipată cu un întrerupător care să declanșeze la un curent prin împământare de maxim 30 mA, în conformitate cu IEC 364-5-53.

i Toate componentele patului care pot fi atinse de pacient, chiar dacă sunt sub cadru, sunt considerate părți aplicate.

Dacă integritatea conductorului protector este îndoielnică, atunci paturile prevăzute cu baterii trebuie folosite în modul cu baterie.

În conformitate cu standardele referitoare la interferența electromagnetică pentru echipamentul medical, acest produs nu interferează cu alte dispozitive medicale și nici nu este susceptibil de interferență atunci când este folosit în combinație cu alte dispozitive medicale care respectă, de asemenea, standardele electromagnetice în vigoare.

Anumite dispozitive, mai ales cele care nu respectă standardele de compatibilitate electromagnetică, pot fi supuse la interferențe sau pot ele însele să interfereze cu funcționarea acestui produs.

Utilizatorii unor astfel de dispozitive sunt responsabili să asigure că nici un fel de defectiuni nu vor periclita pacientul sau orice altă persoană.



Este bine să se evite utilizarea acestui aparat în apropierea altor aparate sau suprapus cu acestea din urmă deoarece acest lucru poate determina o funcționare necorespunzătoare. Dacă această utilizare este necesară, trebuie să se țină sub observație acest aparat și celelalte aparate pentru a verifica funcționarea normală.

Asigurați-vă că ați deconectat cablul de alimentare și că l-ați agățat la pat înainte de mutarea acestuia (vedeți "Dezafectarea" pagina 66).

Numai personalul autorizat și calificat trebuie să efectueze întreținerea echipamentelor electrice.

Nu curățați și nu reparați niciodată patul fără a-l deconecta de la sursa de alimentare și fără a deconecta bateria.

Bateria de rezervă nu trebuie pusă niciodată în contact direct cu focul, nu trebuie plasată în lichid sau aruncată la coșul de gunoi. În cazul deteriorării bateriei, consultați "Dezafectarea" pagina 66.



Această etichetă arată că patul **nu trebuie folosit niciodată împreună cu un cort de oxigen sau într-o atmosferă explozivă** (în prezența gazelor sau a vaporilor inflamabili). Folosiți numai tuburi nazale și măști de oxigen. Din motive de siguranță, măștile și furtunurile trebuie să fie întotdeauna păstrate la un nivel mai ridicat decât suprafața de dormit.

Blocați întotdeauna funcția sus-jos înainte de oricare operații de curățare sau întreținere.



Dacă patul este echipat cu baterie și este stocat pentru perioade lungi de timp, bateria trebuie încărcată la fiecare 3 luni. Nerespectarea acestei condiții poate produce deteriorarea bateriei.



Un semnal sonor continuu este emis la activarea unei mișcări pentru a avertiza că bateria trebuie reîncărcată.

Precauții generale privind locul de utilizare



Se recomandă să nu utilizați patul în următoarele situații:

- în alte saloane medicale decât cele preconizate (vedeți "Model de pat și țara în care se utilizează" pagina 3),
- condiții climatice în afara intervalelor specificate de producătorul Hill-Rom,
- în camere hiperbarice,
- în atmosfere explozive,
- în prezența gazelor sau vaporilor inflamabili,
- cu dispozitive de respirație de tip cort de oxigen sau cu dispozitive care depășesc suprafața de dormit,
- în aer liber sau pentru transportarea unui pacient într-un vehicul,
- deplasarea patului pe teren moale sau suprafețe necorespunzătoare,
- deplasarea patului pe pante de peste 10° (cu sau fără un pacient).

Restricții climatice

Temperatură de funcționare	+10° și +40°
Umiditatea de funcționare	30% - 85%
Presiunea atmosferică de lucru	700 hPa la 1060 hPa

Precauții pentru transport și stocare

Trebuie îndeplinite condițiile următoare pentru a vă asigura că patul și accesoriile sale sunt transportate și stocate în siguranță deplină.

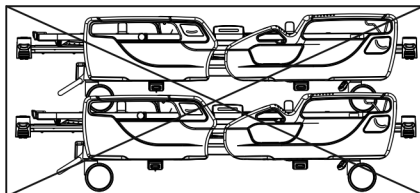
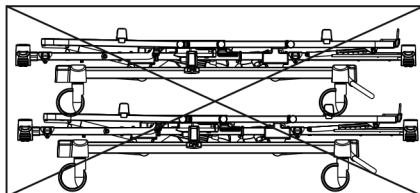
În timpul transportului ¹ , patul trebuie să fie:	Atunci când este stocat, patul trebuie să fie:
- în poziția coborâtă, - cu toate funcțiile blocate, - acoperit, cu frânele aplicate și cu toate părțile mobile fixate, - protejat de intrarea fluidelor.	- în poziția coborâtă, - cu toate funcțiile blocate, - acoperit, cu frânele aplicate, - protejat de intrarea fluidelor.

a. Transportul nu include transferul patului între saloane cu sau fără pacienți.

Restricții climatice pentru transport și stocare

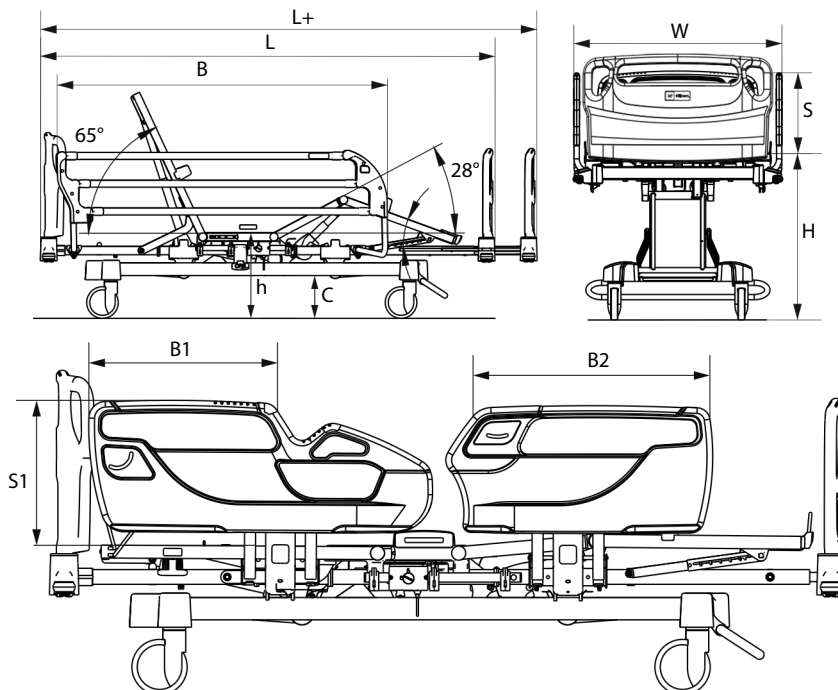
Temperatura de transport/stocare	-30° și +50°
Higrometrie transport/stocare	20% - 85%
Presiune atmosferică transport/stocare	700 hPa la 1060 hPa

În timpul transportului sau stocării, paturile nu trebuie aranjate unul deasupra celuilalt.



Specificații tehnice

i Hill-Rom are o strategie permanentă de îmbunătățire continuă. În consecință, specificațiile pot fi schimbate fără o notificare prealabilă.



Caracteristici	Valoare
Lățimea maximă (W)	995 mm ^a
Lungime maximă (fără extensie) (L)	2162 mm ^a
Lungime maximă (cu extensia închisă) (L)	2162 mm ^a
Lungime maximă (cu extensia deschisă) (L+)	2362 mm ^a
Lungimea barei laterale de protecție lungi (B)	1421 mm ^b
Înălțimea barei laterale de protecție lungi (fără saltea) (S)	385 mm ^{ab}
Lungimea protecției barei laterale de la cap (B1)	499 mm ^a
Lungimea protecției barei laterale de la picioare (B2)	631 mm ^a
Înălțimea barei laterale de protecție lungi (fără saltea) (S1)	393 mm ^a
Poziție joasă (roți pivotante, de diametru 150 ^{cd}) (h)	397 mm ^a
Poziție înaltă (roți pivotante, de diametru 150 ^{cd}) (H)	768 mm ^a
Spațiu liber șasiu (roți pivotante, de diametru 150 ^{cd}) (C)	203 mm ^a
Înclinarea ^e secțiunii capului	+ 65 ^{oa}
Înclinarea ^e secțiunii coapselor	+ 28 ^{oa}
Înclinarea ^e secțiunii picioarelor	între - 3° și -22 ^{oa}
Trendelenburg/Trendelenburg invers	- 17°/+ 17 ^{oa}

Caracteristici	Valoare
Greutatea maximă a pacientului pentru versiunea cu sarcină de lucru sigură de 220 kg	155-185 kg ^f
Tara maximă a barelor laterale lungi ^g	125 kg
Tara maximă a panourilor laterale fără extensie ^g	133 kg
Tara maximă a panourilor laterale cu extensie ^g	137 kg
Temperatură maximă a părților aplicate la 40°	56,5° C
Nivelurile de presiune acustică de vârf neponderate	<120 dB
Nivelul maxim măsurat de presiune acustică ponderată	42 dBA

- a. Există valori medii care pot varia în funcție de toleranțele de fabricație.
b. Pat prevăzut cu bare laterale AD271B
c. Dimensiuni în mm.
d. Este disponibilă și o versiune antistatică.
e. Înclinarea maximă în raport cu suprafața de dormit
f. Sarcină de lucru sigură de 220 kg/Greutatea maximă a pacientului diferă în funcție de salteaua și accesoriile utilizate
- 155 kg conform EN60601-2-52 (reanimare)
- 185 kg conform EN 60601-2-52 (alte medii).
g. Fără saltea sau accesorii.

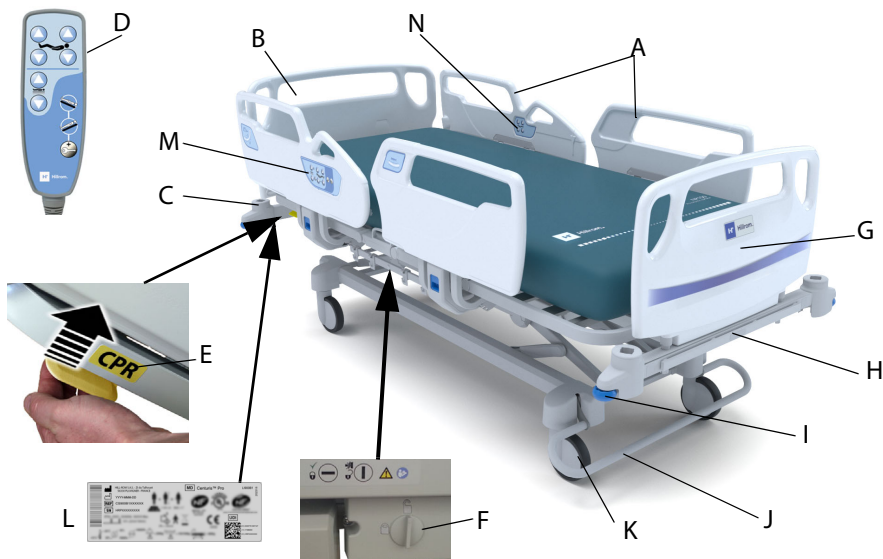
Caracteristici electrice

Caracteristici	100-240V*	230V*
Tensiunea	100-240 V c.a.	230 V c.a.
Frecvența	50/60 Hz	50/60 Hz
Puterea maximă absorbită de la sursa de alimentare	500 VA	300 VA
Valorile nominale ale siguranțelor unității de alimentare	2 x 4,0 A temporizată	2 x 1,25 A temporizată
Protecția la electrocutare	Clasa I	
Clasă conform IEC 60601-1	Tip B	
Protecție la pătrunderea dăunătoare a apei (în conformitate cu IEC 60529)	IPX4 / IPX6 ^a	
Ciclu de funcționare	10% (2min/18min) ^b	

- a. Opțiune
b. Nu utilizați funcțiile electrice pe o perioadă mai mare de 2 minute, fără întrerupere, în oricare perioadă de 18 minute, atunci când patul este încărcat la sarcina de lucru sigură, deoarece astfel pot fi deteriorate componentele electrice. Sursa de alimentare a acționării este dezactivată temporar dacă factorul de încărcare este depășit la folosirea opțiunii sus-jos.

Prezentare generală

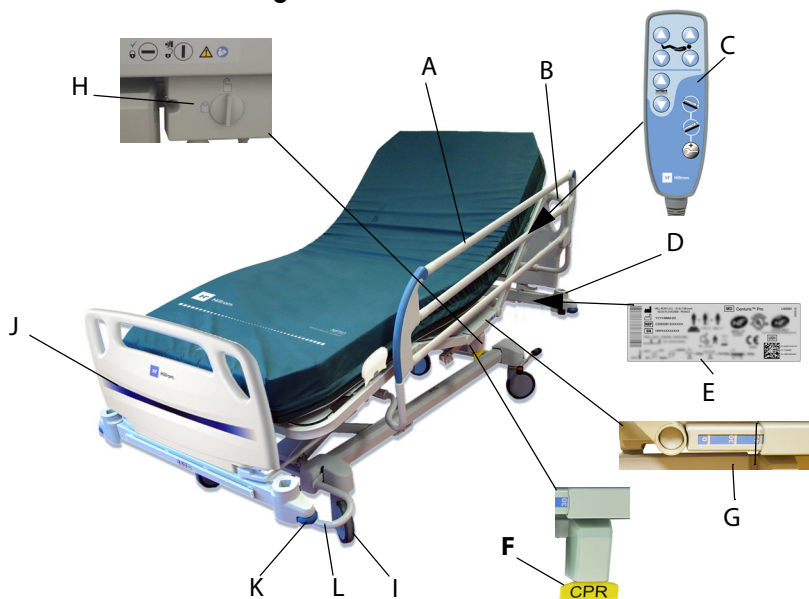
Pat cu panouri laterale



Articol	Nume	Articol	Nume
A	Panourile lateral ^a	G	Tăblie de picioare
B	Tăblie de cap	I	Tampon (4)
C	2 mufe pentru stativ perfuzii și dispozitiv ajutorare pacient	J	Frână centralizată și comanda barei de ghidare
D	Panoul de comandă ^a	K	Roți pivotante cu bandă unică, de diametru 150 mm
E	Comandă secțiunea capului „CPR” ^a	L	Eticheta cu număr serial și cea de identificare
F	Unitate de blocare a funcțiilor electrice	M	Comenzi pentru îngrijitori pe panourile laterale duble
H	Extensie + suport de lenjerie ^a	N	Comenzi pentru pacienți pe panourile laterale duble

a. Echipament care variază în funcție de modelul de pat










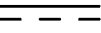
















Pat cu bare laterale lungi












Articol	Nume	Articol	Nume
A	Bare laterale detaşabile ^a	G	Indicator de unghi pentru secţiunea capului
B	Tăblie de cap	H	Unitate de blocare a funcţiilor electrice
C	Panoul de comandă	I	Roţi pivotante cu bandă unică, de diametru 150 mm
D	2 mufe pentru stativ perfuzii şi dispozitiv ajutorare pacient	J	Tăblie de picioare
E	Eticheta cu număr serial şi cea de identificare	K	Tampon (4)
F	Comandă secţiunea capului „CPR”	L	Frână centralizată şi comanda barei de ghidare


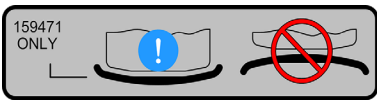
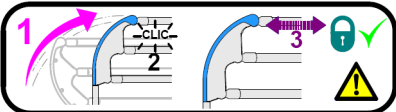

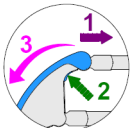

a. Echipament care diferă în funcţie de modelul de pat

Simboluri generale

	Producător		Data fabricației
	Referință produs		Număr de serie
	Semn de avertizare general		Bornă echipotențială
	Consultați manualul utilizatorului.		Echipament de tip B
	NU ARUNCAȚI LA COȘUL DE GUNOI, respectați reglementările locale de reciclare.		Curent continuu
	Pericol - utilizare interzisă		Curent alternativ
	Material reciclabil		Valoare nominală întrerupător de circuit pe baza curentului prin împământare
	Greutatea totală autorizată în timpul mișcării		Indicele masei corporale ≥ 17
	Greutatea pacientului ≥ 40 kg		Înălțimea pacientului ≥ 146 cm
	Limitele de presiune atmosferică		Limitele de higrometrie
	Limitele de temperatură		Greutatea maximă a pacientului
	Împământare		Sarcină de lucru sigură
	Nu stocați în locul arătat		Fără corturi de oxigen

 Marcaj de conformitate pentru dispozitive medicale	 Curățarea cu abur
 Pat în conformitate cu NF MEDICAL - LITS	 Pat în conformitate cu NF ENVIRONNEMENT
 Conform cu reglementarea ROHS Europa/	 Conform cu reglementarea ROHS China
 Identificator Unic al Dispozitivului (Unique Device Identifiant)	 Dispozitiv medical (Medical Device)
 Ciclu de funcționare	

Simboluri de funcții

<p>Secțiune cap CPR</p>  <p>Informații pagina 45</p>	<p>Poziția tăbliei capului</p>  <p>Informații pagina 26</p>
<p>Blocare bare laterale*</p>  <p>Informații pagina 38</p>	<p>Blocare ansamblu bare laterale*</p>  <p>Informații pagina 38</p>
<p>Eliberare bare laterale*</p>  <p>Informații pagina 38</p>	<p>Blocarea funcțiilor electrice*</p>  <p>Informații pagina 8</p>

Nu vă așezați și nu vă urcați pe suportul de lenjerie*



Informații pagina 48

Nu vă așezați și nu vă urcați pe extensie*



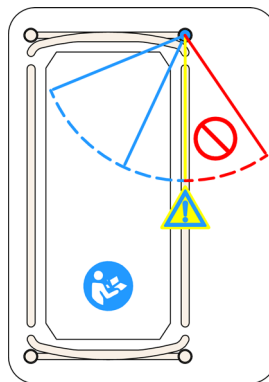
Informații pagina 27

Referințe privind saltelele recomandate

	NPS2	NP100	NP150	NP150 Sleep
Model	S	L	L	L
CLIC				

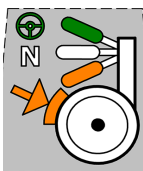
Informații pagina 22 și pagina 22

Poziția dispozitivului de ajutorare pentru pacient



Informații pagina 34

Comanda roții pivotante



Informații pagina 57

Continuitatea împământării și curentul de scurgere în pământ

HILL-ROM S.A.S - Zi du Talhouet 56330 PLUVIGNER - FRANCE

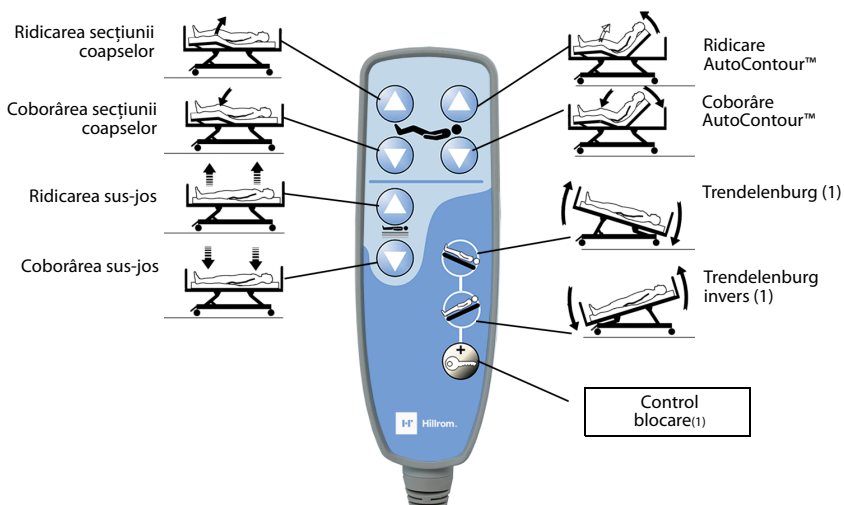
CONTINUITÉ A LA TERRE / EARTH CONTINUITY / DAUERERDSCHLUSS	9.999 Ohms
COURANT DE FUITE A LA TERRE / EARTH LEAKAGE CURRENT / ERDABLEITSTROM	9.999 mA

Comenzi electrice

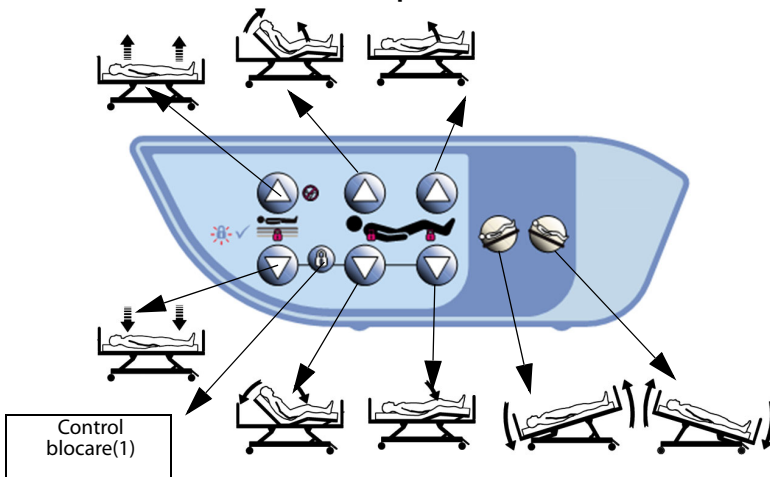
Unitate de blocare generală*



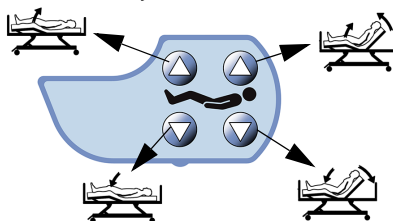
Panoul de comandă*



Comenzi control pe laterale duble

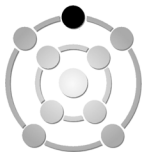


Comenzi pentru pacienți pe panourile laterale duble*



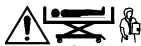
1

1. Funcții disponibile numai pentru îngrijitor.



Instalarea pacientului

Înainte de a așeza pacientul pe pat



Efectuați evaluări individuale de risc, inclusiv dar nu limitat la:

- **asigurați-vă că toate funcțiile patului pot fi utilizate în mod corespunzător,**
- **pericol de strivire,**
- **riscul de cădere accidentală a pacientului,**
- **pacient în stare de confuzie,**
- **capacitatea de învățare a pacientului,**
- **persoane fără capacitatea mentală de a recunoaște acțiuni periculoase,**
- **persoane neautorizate,**
- **consultați lista cu saltelele recomandate de pe eticheta aflată pe secțiunea ajustabilă pentru cap.**

i Toate persoanele autorizate să utilizeze funcțiile patului trebuie să fie capabile să facă acest lucru într-un mod sigur și controlat. În caz de dubiu, funcțiile patului trebuie să fie blocate.

Accesorii și echipamente periferice

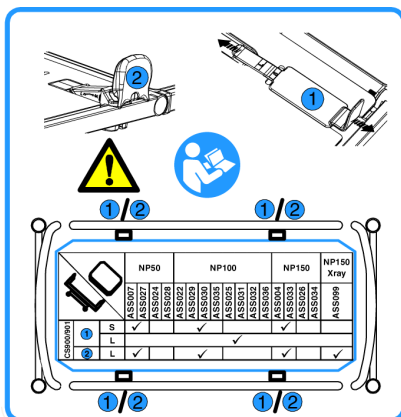


Utilizarea altor accesorii și echipamente periferice decât cele preconizate de Hill-Rom poate antrena riscuri de deteriorare sau de accidente pentru utilizatori.

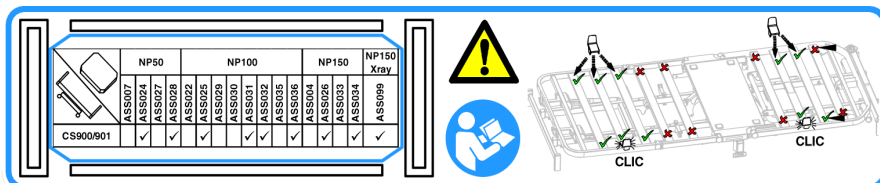
Salteaua**

Pentru patul Centuris™ Pro, Hill-Rom recomandă saltelele listate mai jos, care sunt compatibile cu recomandările de siguranță (vedeți “Prevenirea riscurilor” pagina 5):

Eticheta saltelei pentru patul cu panouri laterale



Eticheta saltelei pentru patul cu bare laterale lungi AD271



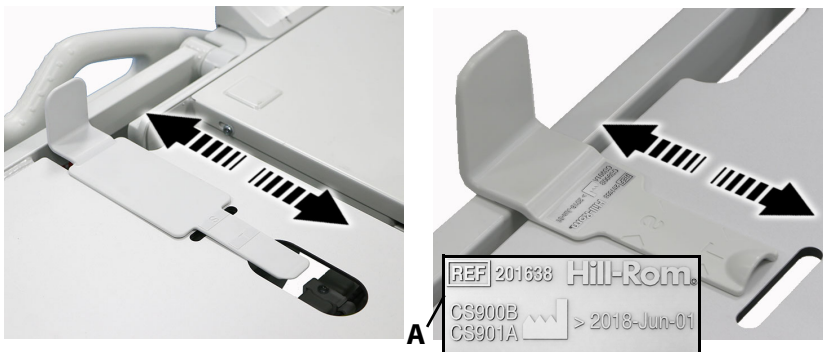
Plierea clemei saltelei

La instalarea unei perne de extensie pentru saltea, clema trebuie împăturită, pentru a evita orice contact cu membrele inferioare.

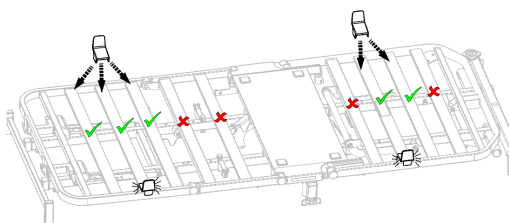


Clemă pliabilă pentru saltea pentru patul cu panouri laterale

Poziția clemelor trebuie reglată în funcție de lățimea saltei, pentru a centra și fixa salteaua.



Clema pentru saltea este fixată pe scânduri



Pentru a evita crearea unor zone de prindere, centrați și aliniați cu atenție salteaua pe suprafața de dormit folosind:

- clema pliabilă pentru secțiunea picioarelor
- clemele reglabile (poziția L) pentru secțiunea capului și clemele fixe pentru secțiunea picioarelor în cazul paturilor cu panouri laterale, sau clemele fixe pentru secțiunea capului și pentru secțiunea picioarelor în cazul paturilor cu bare laterale lungi.



Pot fi folosite și alte saltele, dar producătorul trebuie consultat întotdeauna pentru a vă asigura că ansamblul pat/saltea/bară laterală nu afectează performanța patului, adecvarea sa pentru utilizare sau caracteristicile sale de siguranță.



Utilizatorii trebuie să verifice dacă greutatea pacientului și a accesoriilor de pe pat nu depășește limita acceptată pentru saltea având în vedere specificațiile patului medical și ale salteii.



Pentru paturile fabricate după 1 iunie 2018, este obligatoriu să se utilizeze un plan dur cu bridele care poartă marcajul (A) pentru a evita alunecarea planului dur și blocarea mecanismului de ridicare a bustului în timpul coborârii sale.

Referințe privind saltelele recomandate

Cod componentă	Nume
P02062B	Sistem de saltea cu Presiune Joasă alternativă ClinActiv® ⊕ - AD237A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
P02063B	Sistem de saltea cu cu Presiune Joasă continuă ClinActiv® ⊕ - AD238A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
P02064B	Sistem de saltea cu Presiune Joasă alternativă ClinActiv® ⊕ MCM - AD234A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
P02065B	Sistem de saltea cu cu Presiune Joasă continuă ClinActiv® ⊕ MCM - AD235A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
ASS027	Saltea din spumă cu densitate simplă NP50-SW (198 x 85 x 14 cm) - cu excepția Regatului Unit și Italiei
ASS028	Saltea din spumă cu densitate simplă NP50-SW (198 x 90 x 14 cm) - cu excepția Regatului Unit și Italiei
ASS007	Saltea din spumă cu densitate simplă NP50-SW (198 x 85 x 14 cm) - doar pentru Regatul Unit și Italia
ASS029	Saltea din spumă cu densitate duală NP100-SW (198 x 85 x 14 cm) - cu excepția Regatului Unit și Italiei, fără mănere
ASS031	Saltea din spumă cu densitate duală NP100-SW (198 x 90 x 14 cm) - cu excepția Regatului Unit și Italiei, fără mănere
ASS030	Saltea din spumă cu densitate duală NP100-WD (198 x 85 x 14 cm) - cu excepția Regatului Unit și Italiei, cu mănere
ASS032	Saltea din spumă cu densitate duală NP100-WD (198 x 90 x 14 cm) - cu excepția Regatului Unit și Italiei, cu mănere
ASS022XT	Saltea din spumă cu densitate duală NP100-WD (198 x 85 x 14 cm) - doar pentru Regatul Unit și Italia, fără mănere
ASS033	Saltea din spumă vâscoelastică NP150-WD (198 x 85 x 14 cm) - cu excepția Regatului Unit și Italiei
ASS034	Saltea din spumă vâscoelastică NP150-WD (198 x 90 x 14 cm) - cu excepția Regatului Unit și Italiei
ASS004XT	Saltea din spumă vâscoelastică NP150-WD (198 x 90 x 14 cm) - doar pentru Regatul Unit și Italia
ASS099	Saltea din spumă vâscoelastică NP150-XRAY (198 x 90 x 14 cm) - cu excepția Regatului Unit și Italiei
P005856A	Saltea cu suprapunere P280 (230V) (203 x 90 x 10 cm)
P005858A	Saltea cu suprapunere P280 (120V) (203 x 90 x 10 cm)
P005987A	Bază de saltea P280 MRS (230V) (198 x 85 x 17 cm)
P006052A	Bază de saltea P280 MRS (120V) (198 x 85x 17 cm)
P006172A	Saltea cu aer P280 (230V) (198 x 85x 17 cm)
P006173A	Saltea cu aer P280s (120V) (198 x 85x 17 cm)
PAH005010180-1	Saltea AccuMax Quantum™ VPC AD (203 x 89 x 18 cm)
FHS01C0XX*	Saltea Fusion Hybrid (197 x 88 x 17 cm)
P290A1	Saltea cu suprapunere cu aer P290 (200 x 90 x 10 cm)
P290A2	Saltea de bază din spumă + saltea cu suprapunere cu aer (200 x 90 x 17 cm)
P290A3	Saltea cu aer P290 (200 x 90 x 17 cm)
ASS078	Prelungire saltea

a. Codul XX al salteii Fusion Hybrid corespunde personalizării modelului și este cuprins între 06 și 17, adică între FHS01C006 și FHS01C017.

Accesorii preconizate**

AD810A	Dispozitiv de ajutorare pentru pacient
AD811A	Dispozitiv reglabil de ajutorare pentru pacient
AC953A	Cârlig cromat pentru perfuzii
AC959A	Suport pentru cilindru de oxigen, model B5 (Ø140)
AD101A	Suport pentru cilindru de oxigen, model D (Ø100)
AD102A	Suport pentru cilindru de oxigen, model E (Ø100)
AC962A ^a	Suport pivotant pentru cilindru de 3 litri
AC963A	Suport pentru acționare seringă
AD242A	Secțiunea capului reglabilă transparentă la raze X
AD244B	Stand pentru monitor
AD271B	Pereche de bare laterale metalice, fără atașamente
AD294A	Stativ fix pentru perfuzii
AD286A	Dispozitiv de administrare și suport de perfuzii
AD290B ^b	Mâner de ieșire a picioarelor
AD296B ^b	Mâner de ieșire a capului
AD298A	Stativ telescopic pentru perfuzii cu patru cârlige
AD299A	Stativ telescopic pentru perfuzii cu patru cârlige
AD312A	Plasă pentru bara laterală AD271
AD277A	Opritor de perete
AD288A	Panourile pentru spațiul liber de la picioare

a. Incompatibil cu panourile laterale duble.

Piese suplimentare recomandate

AC968A	Cablu echipotențial de conectare
AD270B	Cadru detașabil
AD276A ^a	Roata a 5-a
AD277A	Opritor de perete
AD282A ^a	Panoul de comandă LI900B2
AD283A ^a	Unitatea de comandă de pe brațul flexibil LI900B2
AD292A	Prindere pentru cablu
AD325A	Suport de etichetă
P379XXXXX ^b	Cablu de comunicații

a. Rețineți că trebuie să specificați modelul la efectuarea comenzii.

b. XXXXX din referință identifică tipul de conector care corespunde sistemului de comunicații instalat.

Elemente de ridicare a bolnavului preconizate

2020003	Verticalizator Sabina™ II EE
2020004	Verticalizator Sabina™ II EM
2040015	Dispozitiv de ridicare a persoanei mobil Viking™ M
2040013	Dispozitiv de ridicare a persoanei mobil Viking™ XL
2000014	Dispozitiv de ridicare a persoanei mobil Golvo™ 8000
2000015	Dispozitiv de ridicare a persoanei mobil Golvo™ 8008
2000019	Dispozitiv de ridicare a persoanei mobil Golvo™ 8008 LowBase™

Mese de servire la pat preconizate I

TA270	Masă de spital
TA519	Masă de spital
TA529	Masă de spital

Tăblii

Tăblie de cap



Tăblie de picioare

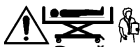


Instalarea tăbliilor

Tăblie de cap



Tăblia capului este prevăzută cu aripioare ce trebuie să fie îndreptate înspre suprafața de dormit. Dacă tăblia capului este instalată invers în cadrul patului, riscul de prindere crește.

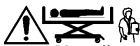
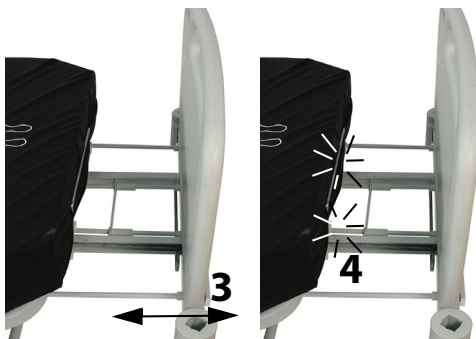


Dacă panoul terminal de la cap este îndepărtat, riscul blocării sau căderii pacientului crește. La fel, utilizarea accesoriilor instalate la capul patului (de exemplu, suporturi de perfuzii, trapez pentru ridicarea din pat etc.) pot genera riscuri pentru pacient.



Tăbla capului poate fi demontată, pentru a avea acces mai ușor la capul pacientului.

Extensia cadrului de pat*



Nu vă așezați și nu vă urcați pe extensie.

Extensia poate fi trasă în exterior cu 20 cm în pași intermediari de 4 cm.



Perna pentru extensii este disponibilă ca saltea suplimentară

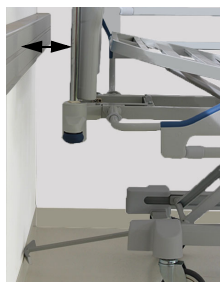
Cod componentă	Nume
ASS078	Saltea de extensie (85 x 20 x 21 cm)

Opritor de perete AD277A*

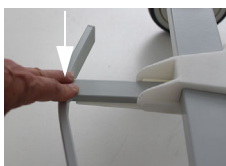
Tamponul opritor de perete detașabil situat la capul patului protejează patul de eventualele impacturi cu peretele sau cu furtunuri tehnice.



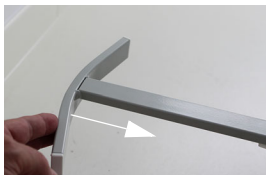
Stocați tamponul opritor în timpul mutării patului.



Scoateți opritorul



Depozitați opritorul





Mobilizarea pacientului

Funcții electrice

Mișcările acționate electric ale patului sunt controlate utilizând panoul de comandă sau comenzile integrate în panourile laterale duble prin apăsarea și menținerea butonului pentru funcția corespondentă.



Îngrijitorii trebuie să evalueze dacă pacienții pot fi lăsați nesupravegheați cu acces la funcțiile panoului de comandă.

Dispozitive de comandă*

Dispozitivul de comandă poate fi păstrat sub bara laterală.



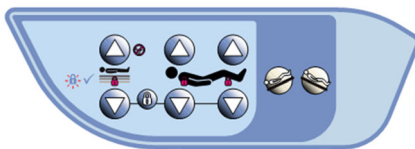
i Dacă patul nu a fost echipat inițial cu un panou de comandă, acesta poate fi comandat ca piesă suplimentară, cu numărul de catalog AD282A**. Acesta poate fi așezat în partea dreaptă a patului.



Dacă panoul de comandă pentru pacient este poziționat astfel încât întinde cablul bobinei și este eliberat, se retrage și poate lovi pe cineva.

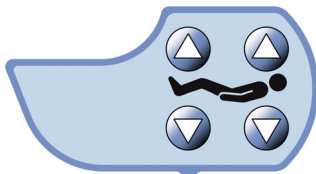
Comenzi pentru îngrijitori pe panourile laterale duble*

Acestea sunt plasate pe partea exterioară în secțiunea capului din panourile laterale duble situate pe ambele părți ale patului. Sunt destinate utilizării de către îngrijitori.

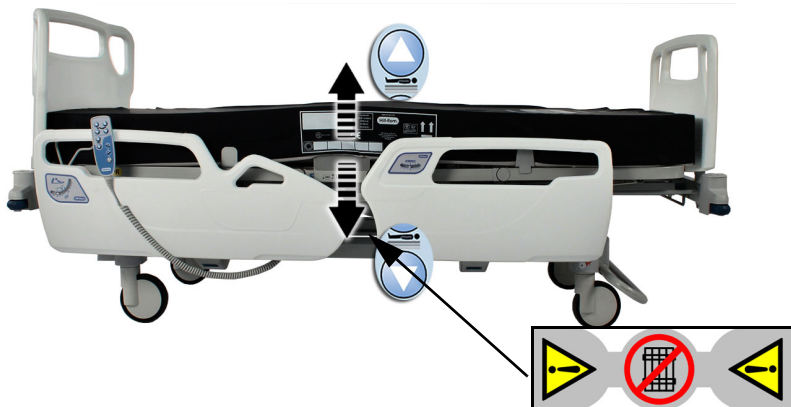


Comenzi pentru pacienți pe panourile laterale duble*

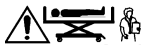
Acestea sunt plasate pe partea interioară în secțiunea capului din panourile laterale duble situate pe ambele părți ale patului. Sunt destinate utilizării de către pacienți.



Ridicarea/coborârea suprafeței de dormit



Înainte de a folosi această funcție, verificați să nu existe obstacole (de ex. obiecte, accesorii, cabluri de alimentare) sau persoane (mai ales copii) sub suprafața de dormit și ca membrele pacientului să nu iasă în afara marginilor suprafeței de dormit. Se va auzi un sunet intermitent când una dintre mișcările patului este împiedicată.



Când coborâți patul în poziția joasă, asigurați-vă că dispozitivele de drenaj nu intră în contact cu pardoseala.



Folosiți caracteristica sus-jos a suprafeței de dormit pentru a regla patul la înălțimea dorită atunci când pacientul trebuie deplasat.

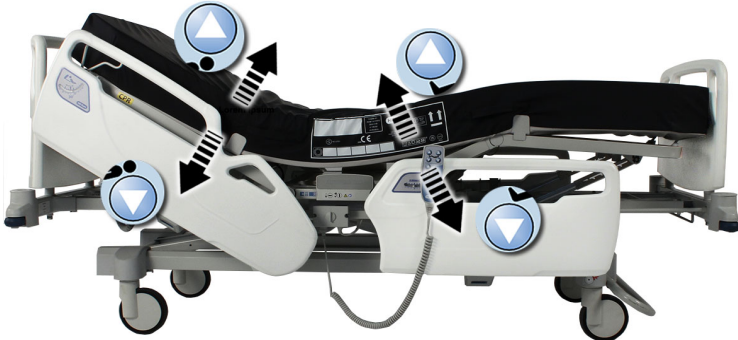


Este necesar să se regleze înălțimea suprafeței de dormit în funcție de morfologia pacientului.

Ridicarea/coborârea secțiunii pentru cap și coapse

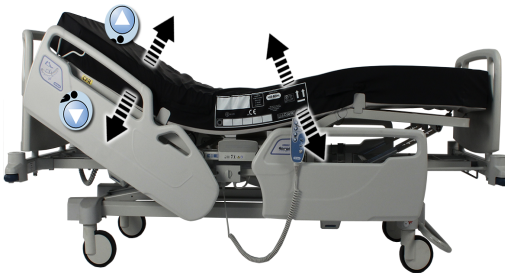


Înainte de a regla secțiunea capului, verificați dacă există obstacole care să împiedice coborârea sau mutarea secțiunii (de exemplu membre, cabluri electrice, corpuri străine sau accesorii). Se va auzi un sunet intermitent când una dintre mișcările patului este împiedicată.



i Atunci când secțiunea coapselor este complet ridicată, secțiunea picioarelor este înclinată la un unghi de aproximativ -3° față de suprafața de dormit.

Funcția de AutoContour™ electric



Funcția de AutoContour™ ridică simultan secțiunea capului și secțiunea coapselor. Această funcție împiedică alunecarea pacienților.

Trendelenburg/Trendelenburg invers

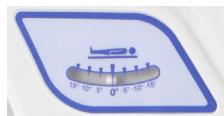
Suprafața de dormit poate fi înclinată în două moduri:

- Trendelenburg (partea capului este coborâtă),
- Trendelenburg invers (partea picioarelor în poziție coborâtă).



Funcția Trendelenburg completă este disponibilă la toate înălțimile suprafeței de dormit.

Panoul lateral inferior* este prevăzut cu o nivelă cu bulă de aer*, care poate fi folosită pentru reglarea poziției orizontale a suprafeței de dormit



Înainte de a folosi această funcție, verificați dacă:

- **extensia cadrului patului este fixată în siguranță într-unul dintre canale și niciun obiect (de exemplu obiecte, accesorii, cabluri de alimentare, furtunuri) sau persoane (în special copii) nu se află sub suprafața de dormit,**
- **membrele pacientului sunt în cadrul suprafeței de dormit,**
- **există spațiu suficient între capul patului și partiție, mai ales pentru Trendelenburg.**
- **niciun accesoriu (mai ales stativul pentru perfuzii) nu poate intra în contact cu prinderile.**
- **asigurați-vă că dispozitivele de drenaj nu intră în contact cu pardoseala.**

Trendelenburg/Trendelenburg invers

Trendelenburg/Trendelenburg invers electric se operează de la panoul de comandă* sau de la comenzile de pe panoul lateral al îngrijitorului.

i Înainte de a folosi această funcție, verificați dacă este activată.

Pentru a înclina suprafața de dormit:

- Apăsăți (A) și funcția necesară (B) sau (C) în același timp pe panoul de comandă sau apăsăți (A) și funcția necesară (B) sau (C) în același timp pe comenzile pentru îngrijitori de pe panourile laterale duble,
- eliberați butonul atunci când unghiul necesar a fost obținut.

i Această funcție poate fi folosită fără alimentare de la rețea, mulțumită bateriei.



Secțiunea reglabilă pentru picioare mecanic



Secțiunea picioarelor poate fi amplasată în patru poziții diferite și este menținută în poziție cu ajutorul canalelor mecanice.

Pentru a ridica secțiunea picioarelor:



Pentru a coborî secțiunea picioarelor:

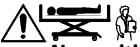


Dispozitive de ajutorare pentru pacient**

Acest accesoriu trebuie fixat numai la capul patului.

Dispozitiv fix de ajutorare pentru pacient - AD810A

Sarcina de lucru sigură: 75 kg⁽¹⁾

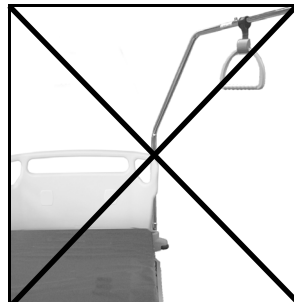


Nu poziționați dispozitivul de ajutorare pentru pacient în afara patului. Vedeți poziția incorectă arătată mai jos.

Dispozitivul de ajutorare pentru pacient poate fi fixat în oricare din cele două mufe pătrate situate la capul patului.



Poziția corectă



Poziția incorectă

1. Specificația sarcinii de lucru sigure pentru o utilizare normală permite o marjă de siguranță substanțială.

Dispozitiv de ajutorare reglabil pentru pacient - AD811A

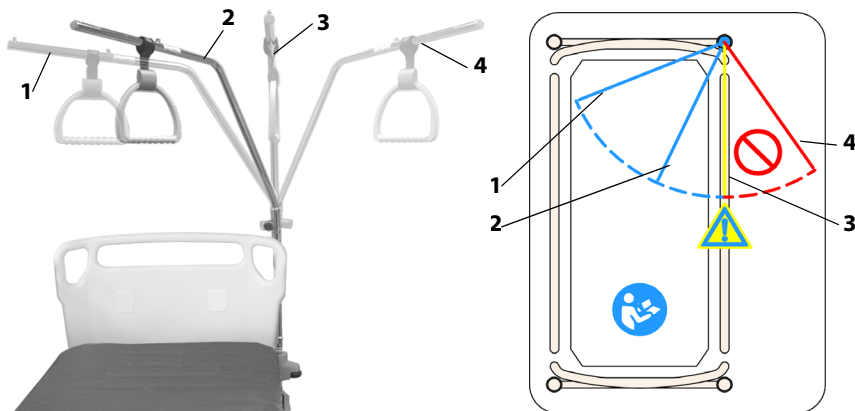
Sarcina de lucru sigură: 75 kg⁽¹⁾

Dispozitivul reglabil de ajutorare pentru pacient poate fi amplasat în trei poziții.

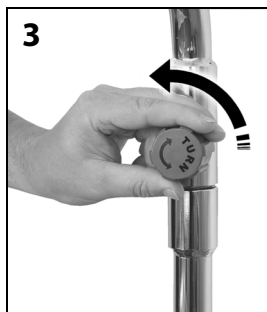
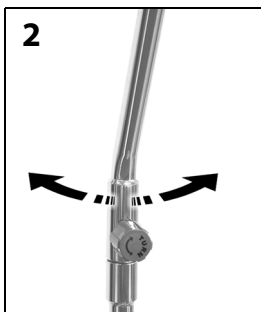
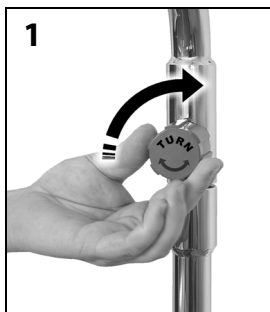
Poziționarea dispozitivului de ajutorare pentru pacient



Dispozitivul de ajutorare pentru pacient din poziția de transfer al pacientului este conceput pentru a ajuta pacientul să ridice o parte a greutății sale astfel încât să poată asista personalul de îngrijire la activitățile desfășurate. Această poziție nu este concepută pentru a permite pacienților să se transfere ei înșiși. Nerespectarea acestei condiții poate provoca deteriorarea echipamentului sau rănirea.



- poziția 1 (albastru): poziția ascunsă,
- poziția 2 (albastru): poziția normală (ieșire),
- poziția 3 (galben): poziția de ajutor la transferul pacientului,
- poziția 4 (roșu): **“incorectă”**, risc de răsturnare a patului.

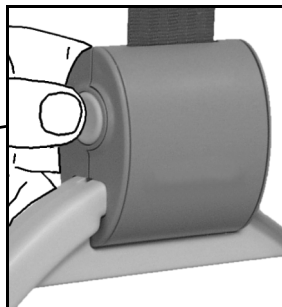
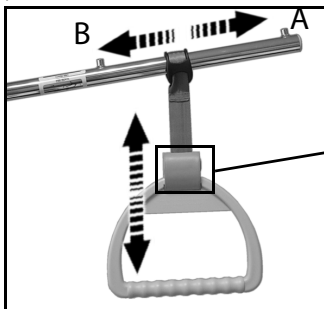


Mânerul dispozitivului de ajutorare pentru pacient

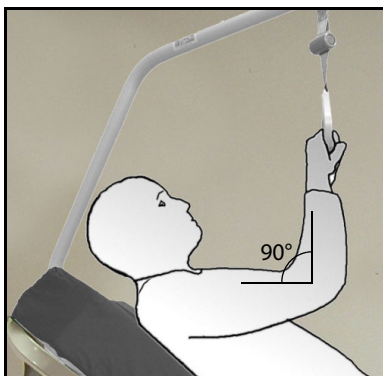


Mânerul dispozitivului de ajutorare pentru pacient trebuie poziționat între punctele A și B pentru a evita pericolul de alunecare.

Mânerul pacientului de pe dispozitivul de ajutorare pentru pacient poate fi reglat în funcție de pacient.



Reglați înălțimea mânerului până ce la cot există un unghi corespunzător. Pacientului îi este mai ușor să-și schimbe poziția în pat, are un confort și o independență sporite.



Plasați mânerul pacientului pe brațul dispozitivului de ajutorare pentru pacient atunci când nu-l folosiți, pentru a elimina orice piedică (vedeți fotografiile de mai jos).

Dacă patul este echipat atât cu dispozitivul de ajutorare reglabil pentru pacient (AD081D - AD811A), cât și cu stativ pentru perfuzii (AD165A, AD148A, AD298A sau AD299A), nu folosiți poziția „ascunsă” a dispozitivului de ajutorare pentru pacient, deoarece se poate produce o interferență cu stativul pentru perfuzii.



Mânere de ieșire*

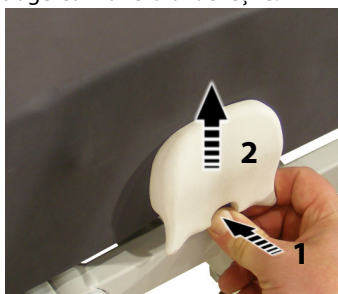
Four egress handles enable mobile patients to get in and out of the bed with greater ease and in safety.



Asistență la mutarea pe un scaun.

i Incompatibil cu panourile laterale duble.

Extragerea mânerului de ieșire:



Coborârea mânerului de ieșire:



i Dacă patul nu a fost echipat inițial cu mânere de ieșire, acestea pot fi comandate ca accesoriu, cu cod comp, AD290B (secțiunea picioarelor) și AD296B (secțiunea capului). Incompatibil cu panourile laterale duble.

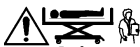


Fixarea pacientului

Bare laterale

Pat electric Centuris™ Pro este prevăzut cu panouri laterale duble, lungi, detașabile, din metal sau integrate.

i Dacă patul nu a fost echipat inițial cu bare laterale lungi, acestea pot fi comandate ca accesoriu cu cod comp. AD271B.



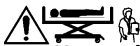
Asigurați-vă întotdeauna că nu există obstacole înaintea de ridicarea sau coborârea unei bare laterale (ex. membru al pacientului, obiecte, accesorii). Nu sunt concepute pentru a restricționa sau a imobiliza pacientul. Pe barele laterale nu trebuie fixate dispozitive de reținere a pacientului (ex. curele).



Evaluati în conformitate cu protocolul riscurile pacienților de a fi prinși și monitorizați-i corespunzător. Asigurați-vă că toate barele laterale sunt complet zăvorâte atunci când sunt în poziție ridicată.



Scopul barelor laterale este acela de a le indica pacienților unde se află marginile patului. Acestea nu sunt dispozitive de restricționare a pacientului. Când este cazul, Hill-Rom recomandă ca personalul medical să determine metode corespunzătoare de asigurare a rămânerii pacientului în pat, fără observarea continuă a acestuia.



Nu amplasați accesorii (pentru respirație sau alte dispozitive medicale) pe bara laterală într-o manieră care ar putea să împiedice coborârea acesteia atunci când este nevoie de acces de urgență la pacient. Barele laterale trebuie manipulate în conformitate cu instrucțiunile din manualul utilizatorului.

Barele laterale AD271B sunt parte a suprafeței de dormit și sunt detașabile. Barele laterale sunt desfăcute prin ridicare pe latura patului.

Când sunt complet ridicate și blocate, panourile laterale asigură ajutoră la reducerea riscului de cădere.

Bare laterale AD271B**

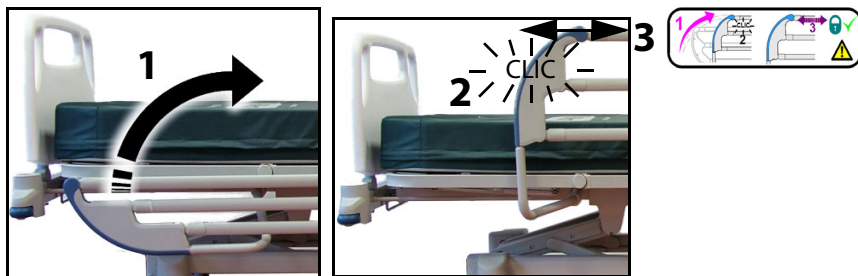
Bara laterală în poziția coborâtă



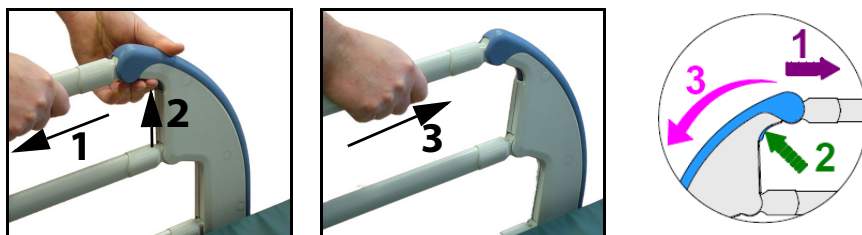
Bara laterală în poziția ridicată



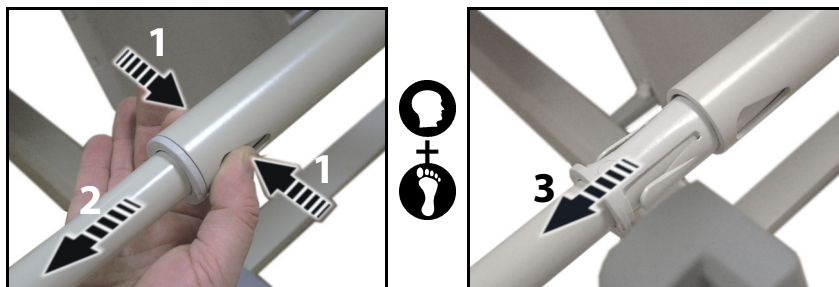
Ridicarea unei bare laterale



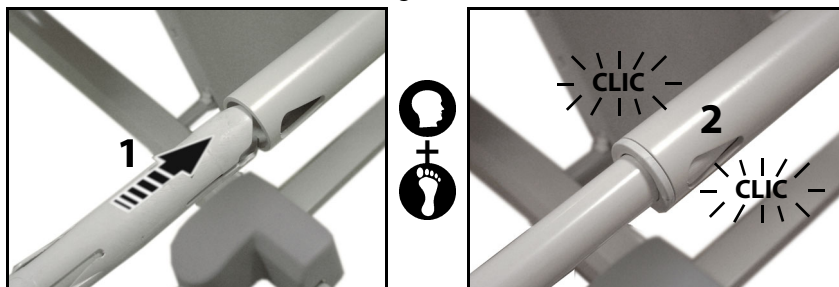
Coborârea barei laterale



Îndepărtarea barelor laterale lungi



Ridicarea barelor laterale lungi



Plasă de siguranță a panourilor laterale (AD312A)**

Plasa din poliester a patului AD312A, concepută pentru a acoperi paturile medicale Centuris™ Pro pentru adulți prevăzute cu panouri laterale metalice AD271B, este fixată cu prezoane aplicate prin presare și elemente de fixare cu fermoar.

Efectul de strângere reduce riscul de trecere a capului sau membrilor pacientului printre barele panourilor laterale, oferind în același timp un mediu luminos pentru pacient.



Panourile laterale duble*

Bara laterală în poziția coborâtă



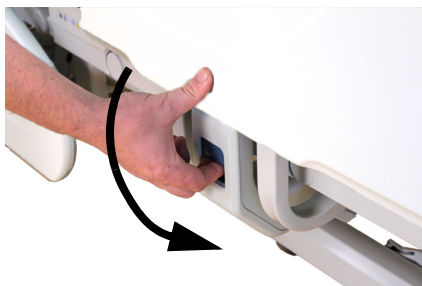
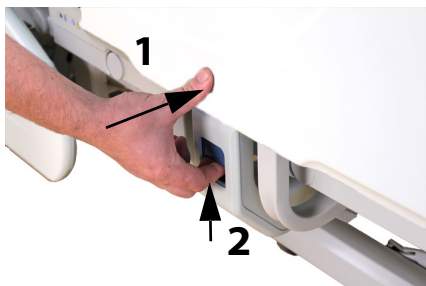
Bara laterală în poziția ridicată



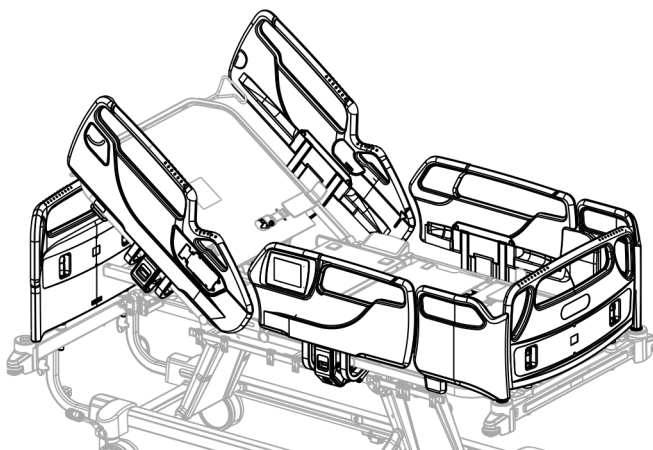
Ridicarea unui panou lateral



Coborârea unui panou lateral

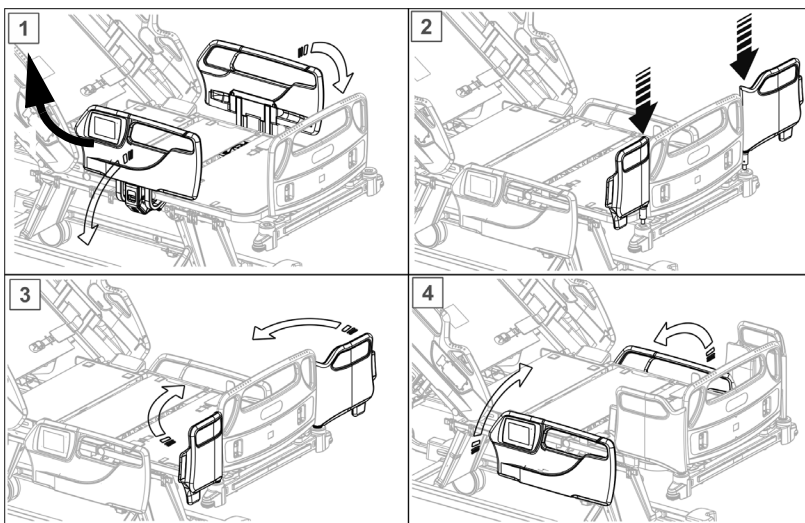


Panourile pentru spațiu liber de la picioare (AD288A)



Pentru a diminua riscurile determinate de ieșirea pacientului prin spațiile libere de la picioarele patului, între panourile laterale duble și panoul pentru picioare, Hill-Rom a elaborat un set format din două panouri detașabile, câte unul pe fiecare parte, concepute pentru a bloca acest spațiu

Instalarea panourilor.



Panourile nu sunt concepute pentru a restricționa sau a imobiliza pacientul în pat.

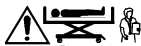


Verificați dacă panourile sunt instalate corect.



Personalul medical autorizat trebuie să aibă în vedere folosirea panourilor laterale în funcție de starea de sănătate și comportamentul pacientului, în conformitate cu un protocol care să indice în ce situații și când pot fi utilizate panourile.





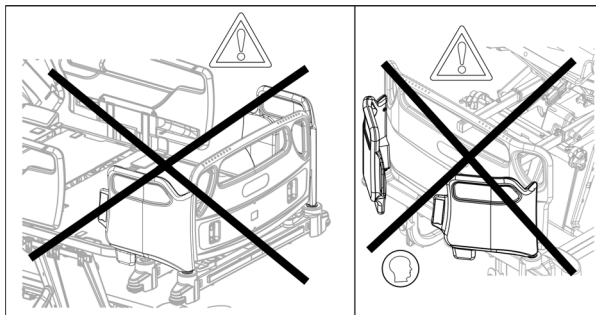
Acestea nu sunt mânere de ieșire. Nu vă aplecați pe ele.

Nu le utilizați când extensia este deschisă.

Nu utilizați cu panourile laterale Afssaps

Nu le utilizați cu panourile laterale AD271A și AD272A.

Nu le depozitați la capul patului și demontați-le de la picioarele patului când nu sunt utilizate.



Dotări pentru mânerele curelelor de restricționare¹

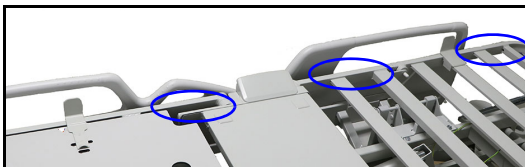
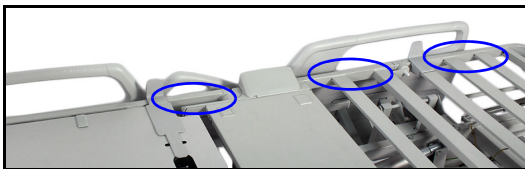


Nu atașați curele de restricționare la nici o parte a patului (mai ales bare laterale) în afara celor prevăzute pentru acest scop. Atunci când pacientul este restricționat prin curele, funcțiile electrice trebuie să fie blocate. Când pacientul este restricționat cu o curea abdominală, trebuie folosit și un sistem pentru restricționarea gleznelor.

1. Pot fi folosite numai în conformitate cu reglementările locale.

Imobilizați pacienții de pat cu ajutorul dotărilor prevăzute.

Cadru cu suprafață
și podele dure



Cadru cu podele



Suprafața de dormit are trei dotări pe fiecare parte a patului, situate în secțiunile capului, coapselor și picioarelor.

Treceți curelele printre bare.



Dispozitivele de restricționare nu trebuie folosite ca înlocuitor pentru îngrijirea necesară pacientului. Chiar și atunci când sunt corect instalate, dispozitivele de restricționare fizică se pot încurca și pot răni pacientul sau pot provoca chiar decesul în special dacă pacientul este agitat și confuz. Atunci când sunt folosite dispozitive de restricționare, pacientul trebuie observat conform protocolului și cerințelor legale.



Dispozitivele de restricționare trebuie fixate la secțiunile articulate ale patului folosind punctele de prindere corespunzătoare, pentru a evita rănirea pacientului.



Nu folosiți niciodată curele de restricționare pentru glezne atunci când patul este în poziția scaun sau când secțiunea picioarelor este coborâtă.

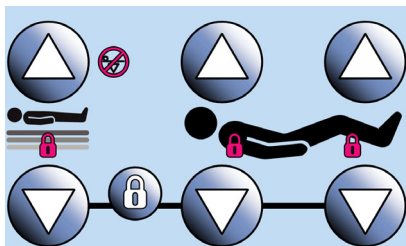


Ajustați sistemele de imobilizare și articulații în așa fel încât să preveniți riscul alunecării sau mișcării pacientului.

Gestionarea funcțiilor electrice

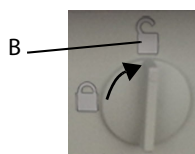
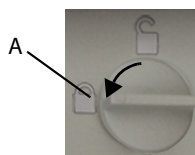
Funcțiile electrice sunt controlate cu ajutorul unității de blocare generală amplasată la dreapta patului sau cu tastaturile de pe panourile laterale duble.

Aceste comenzi de blocare sunt folosite pentru a opri sau a activa toate funcțiile electrice ale patului.



Blocare generală*

- Pentru a dezactiva funcțiile electrice de la unitatea de blocare generală, treceți comutatorul în poziția A.
- Pentru a activa funcțiile electrice de la unitatea de blocare generală, treceți comutatorul în poziția B.



Blocarea selectivă*

- Pentru oprirea selectivă a unei funcții electrice de la tastatura unui panou lateral dublu*, apăsați și mențineți apăsat simbolul de blocare, apoi apăsați funcția care urmează să fie oprită.

Indicatorul luminos al funcției corespundente se aprinde pentru a indica faptul că funcția este blocată (1).

i Blocarea comenzii de ajustare a secțiunii coapsei va bloca și AutoContour™ când secțiunea capului ajustabilă este activată.

- Pentru a activa o funcție electrică de la o tastatură de pe panourile laterale duble*, apăsați și mențineți apăsat simbolul de blocare, apoi apăsați funcția care urmează să fie activată.

Indicatorul luminos al funcției corespundente se stinge pentru a indica faptul că funcția este activată (0).

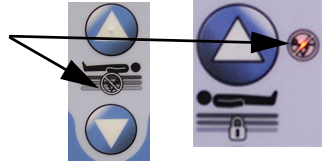
Blocarea selectivă a funcțiilor are ca scop principal prevenirea utilizărilor accidentale, ceea ce ar putea provoca rănirea sau agravarea stării unui pacient (de exemplu pentru pacienții cu înlocuiri de șold, dezactivați funcția de reglare a secțiunii coapselor).

i Blocarea unei funcții nu afectează coborârea secțiunii capului (CPR).



Indicator de poziție pentru pat necoborât*

Un indicator luminos de pe panourile de comandă* sau de pe tastaturile de pe panourile laterale duble* se stinge când patul este în poziția coborâtă. Această poziție este recomandată atunci când pacienții sunt lăsați nesupravegheați.



CPR



Nu permiteți niciodată personalului necalificat să folosească această funcție și verificați să nu existe niciun fel de obstacole (de ex. membre, accesorii, obiecte, cabluri de alimentare) sau persoane sub secțiunea capului.



Această funcție este folosită la urgențe (de ex. reanimare, masaj cardiac) sau în cazul unei căderi de tensiune.

Este folosită printr-un mâner situat central și bilateral sub suprafața de dormit sau sub secțiunea capului, dacă patul este prevăzut cu panouri laterale duble.

i Acționarea secțiunii capului este automat reactivată, după ce mânerul CPR galben este eliberat. Nu folosiți niciodată CPR pentru a ridica secțiunea capului.

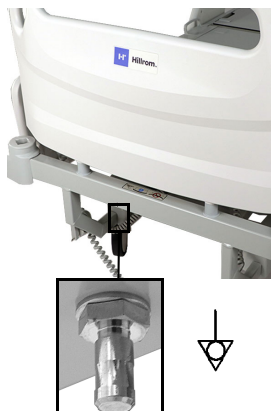
Borna echipotențială



Neconectarea cablului echipotențial poate avea ca rezultat răniri corporale.

Atunci când sunt folosite conexiuni directe intravasculare și intracardiace, potențialele electrice ale tuturor componentelor metalice neprotejate trebuie să fie echilibrate.

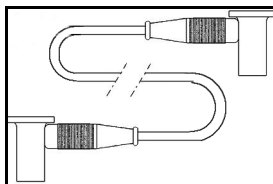
Patul trebuie conectat la instalația electrică. Pentru a egaliza potențialele, în caz că nu este disponibilă o conexiune de alimentare cu împământare, conectați cablul echipotențial (AC968A) la borna corespunzătoare de la pat și dispozitiv.



Cablul echipotențial (AC968A)

Este prevăzut cu două conectori de tip POAG-WB 6 DIN și un cablu de 2 m cu galben și verde.

Acest cablu permite egalizarea potențialelor electrice ale tuturor pieselor metalice neprotejate ale unui dispozitiv și ale patului.





Stativ fix pentru perfuzii (AD294A)

Stativul pentru perfuzii este montat pe suporturile în unghi și este folosit pentru a susține pungile de perfuzii.

Sarcina de lucru sigură:

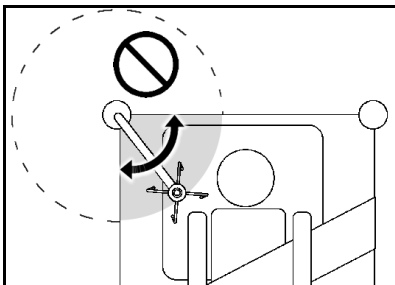
Vedeți valoarea indicată pe stativul pentru perfuzii.⁽¹⁾

Stativul telescopic pentru perfuzii (AD298A-AD299A)

Stativul pentru perfuzii este montat pe suporturile în unghi și este folosit pentru a susține pungile de perfuzii.

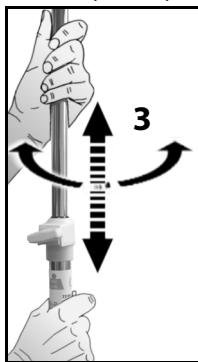
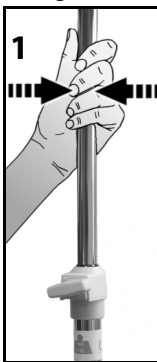


Asigurați-vă că stativul pentru perfuzii este poziționat cu fața la pat și în invers, așa cum este arătat în ilustrațiile următoare.



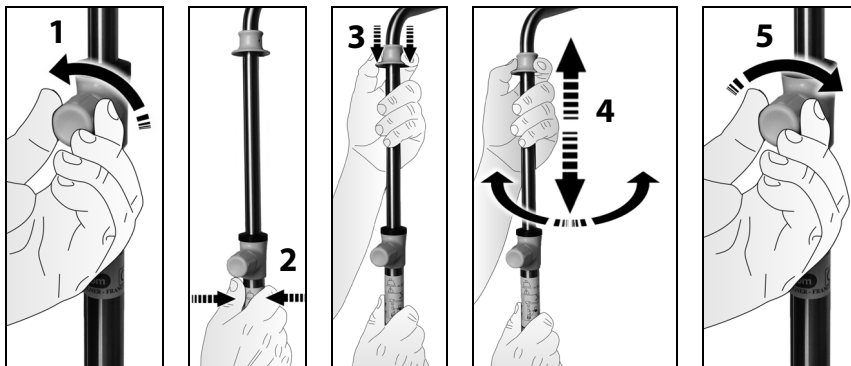
Utilizarea stativului pentru perfuzii (AD298A)**

Pentru reglarea înălțimii sau unghiului stativului pentru perfuzii:



Utilizarea stativului pentru perfuzii (AD299A)**

Pentru reglarea înălțimii sau unghiului stativului pentru perfuzii:



Suportul de lenjerie*



Suportul de lenjerie nu trebuie folosit pentru bagaje sau ca scaun, nici chiar pentru copiii mici.



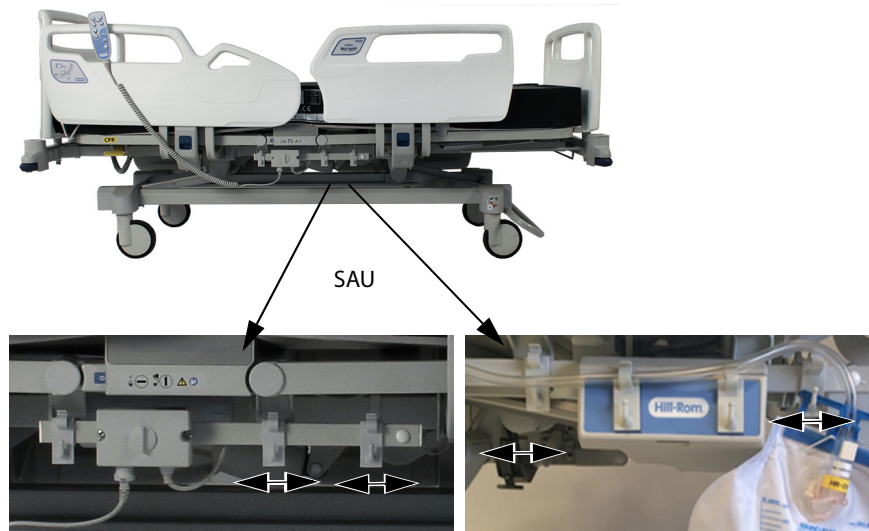
Nu vă așezați și nu vă urcați pe suportul de lenjerie.

Sarcina de lucru sigură: 15 kg⁽¹⁾



1. Specificația sarcinii de lucru sigure permite o marjă de siguranță substanțială.

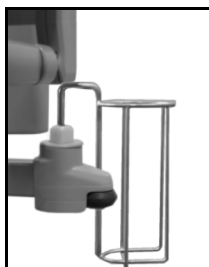
Bolțuri pentru suportul de pungi de drenaj



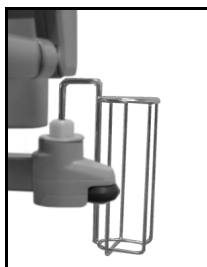
Suportul cilindrului de oxigen (AC959A-AD101A-AD102A)

Sarcina de lucru sigură: 15 kg⁽¹⁾

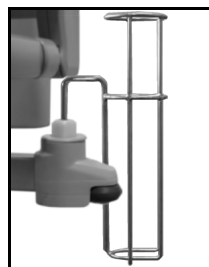
Suportul cilindrului de oxigen este proiectat pentru a accepta un cilindru de oxigen și trebuie fixat numai pe suporturile dispozitivului de ajutorare pentru pacient situate la extremitatea capului, în afara suprafeței de dormit. Poate fi rotit 80°. Fiecare tip de suport corespunde unui model de cilindru și nu trebuie folosit niciodată cu un cilindru diferit. Vedeți mai jos.



AC959A pentru
modelul de cilindru
B5 (Ø140)

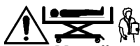


AD101A pentru
modelul de cilindru
D (Ø100)



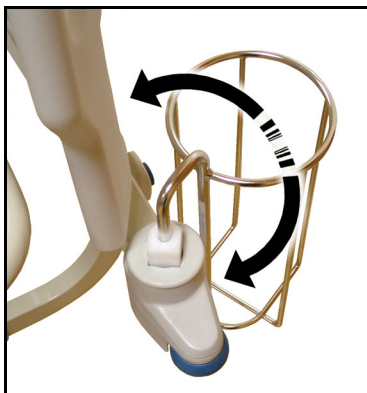
AD102A pentru
modelul de cilindru
E (Ø100)

1. Specificația sarcinii de lucru sigure permite o marjă de siguranță substanțială.



Următoarele recomandări sunt destinate să prevină orice incidente posibile astfel încât acest accesoriu să poată fi folosit în condiții optime de siguranță, atât pentru pacient cât și pentru personalul de îngrijire.

- Verificați poziționarea corectă a cilindrilor la baza suportului de cilindru.
- Nu folosiți niciodată un model de cilindru de oxigen diferit de modelul specificat mai sus (pot apărea pericole de scăpare a cilindrilor sau de interferență cu diverse operații).
- Evitați lovirea în timpul mutării patului echipat cu un suport pentru butelia de oxigen (în special la uși).
- Dacă suportul de cilindru nu permite patului să treacă prin cadrul ușii, poziționați suportul în fața patului, altfel amplasați cilindrul și suportul pe saltea (amintiți-vă să puneți suportul în poziția normală după ce ați mutat patul).



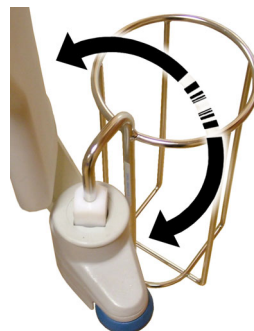
Support pivotant pentru sticle de 3 l (AC962A)**

Supportul pentru sticle este proiectat pentru a accepta o sticlă de 3 litri și poate fi fixat pe suporturile de la extremitatea picioarelor ale patului, în afara suprafeței de dormit. Poate fi rotit 80°.



Următoarele recomandări sunt destinate să prevină orice incidente posibile astfel încât acest accesoriu să poată fi folosit în condiții optime de siguranță, atât pentru pacient, cât și pentru personalul de îngrijire.

- Evitați lovirea în timpul mutării patului echipat cu un suport pentru sticle (în special la uși sau cu funcție Trendelenburg invers).
- Dacă suportul pentru sticle nu permite patului să treacă prin cadrul ușii, poziționați suportul în fața patului, (amintiți-vă să puneți suportul în poziția normală după ce ați mutat patul).



Standul monitorului (AD244B)

Sarcina de lucru sigură: 15 kg⁽¹⁾

Standul monitorului se fixează în muștele situate la picioarele patului.



Atunci când se montează monitorul, asigurați-vă că tabla pliată este localizată la marginea exterioară a patului. Tabla trebuie pliată atunci când mutați patul.

Dacă patul este în Trendelenburg sau în Trendelenburg invers, orice dispozitiv trebuie amplasat pe standul monitorului.



Pentru a monta un stand de monitor:



1. Specificația sarcinii de lucru sigure permite o marjă de siguranță substanțială.

Suport pentru acționare seringă (AC963A)

Sarcina de lucru sigură: 15 kg⁽¹⁾

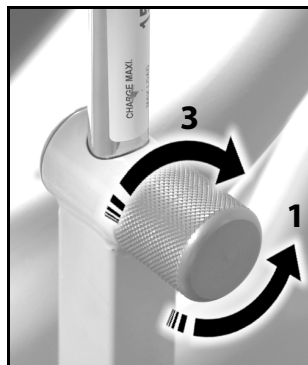
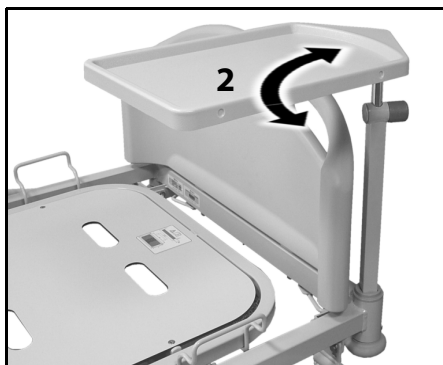


Nu poziționați accesoriul cu fața la interior, mai ales sub secțiunea capului atunci când este ridicat, pentru a evita orice risc ca accesoriul să obstrucționeze secțiunea capului sau bara laterală la manevrare.

Acest accesoriu este conceput pentru a accepta o acționare seringă și este montat la extremitatea capului în mufele prevăzute.

Pentru a regla poziția suportului pentru acționare seringă:

- țineți de etajeră și slăbiți butonul,
- poziționați etajera în mod corespunzător și apoi strângeți butonul.



Manager și suport pentru tubul de perfuzie (AD286A)**



Acest accesoriu trebuie montat de către un tehnician autorizat.

Vă rugăm să consultați instrucțiunile de fixare furnizate cu accesoriul atunci când realizați fixarea acestuia.

De fiecare parte a capului patului se află câte un manager de tuburi de perfuzie. Managerul de tuburi de perfuzie menține tuburile (cum ar fi tuburi de perfuzie, tuburi de absorbție etc) împreună și la distanță de cadrul articulat. Flexibilitatea managerului de tuburi de perfuzie vă permite să îl îndoiți în orice direcție.



Asigurați-vă că tuburile nu sunt ciupite sau lovite și că este suficientă lungimea tuburilor pentru articulațiile patului și mișcarea pacienților.



Nu înfășurați cablul de alimentare sau cablul de comunicații în jurul managerului de tuburi de perfuzie.



1. Specificația sarcinii de lucru sigure permite o marjă de siguranță substanțială.

Secțiunea reglabilă a capului transparentă la raze X (AD242A)**

Accesoriu secțiune reglabilă a capului transparentă la razele X permite instalarea unei casețe pentru filme de raze X de 35 x 43 cm (conform standardului EN ISO 4090), pentru a efectua radiografiile ale regiunii toracice. Aceasta este instalată pe suprafața tare a secțiunii capului.

i *Tipul (cu spumă sau cu aer), materialele, densitatea și grosimea saltelei, precum și greutatea și morfologia pacientului pot afecta calitatea imaginilor cu raze X. Cel mai bun mod de a produce radiografiile de calitate optimă este de poziționare cât mai aproape de pacient. Radiologul trebuie să ia decizia privind cea mai bună soluție de efectuare a radiografiei în conformitate cu ținta medicală și protocolul spitalului, adaptat la afecțiunea pacientului.*

NOTĂ:

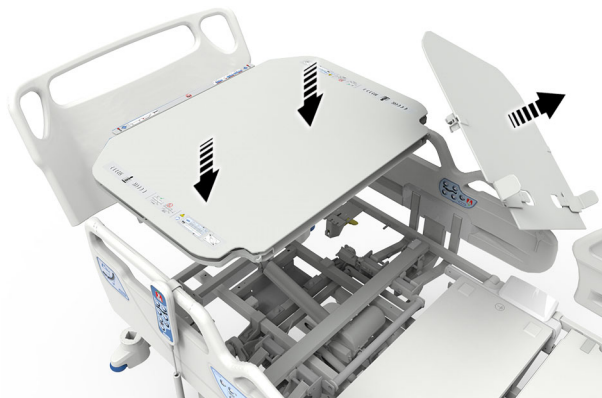
Pentru pacienții care cântăresc mai mult de 100 kg, utilizatorul trebuie să regleze unghiul secțiunii capului și poziția pacientului pentru a produce imagini de calitate.

NOTĂ:

Incompatibil cu panourile laterale AD271B.

Instalarea accesoriului

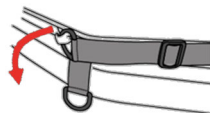
1. Scoateți salteaua pentru a avea acces la suprafața tare a secțiunii capului.



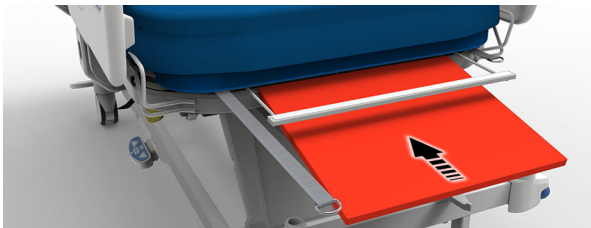
2. Desfaceți din cleme și îndepărtați suprafața tare a secțiunii capului.
3. Instalați și prindeți cu cleme accesoriul în poziție.

Instalarea unei casețe pentru filme cu raze X

1. Îndepărtați tăblia de la cap pentru a instala caseta pentru filme cu raze X în partea superioară a secțiunii capului.
2. Instalați suprafața de dormit sau ridicăți secțiunea capului pentru a introduce caseta.
3. Desprindeți catarama de la cureaua din dreapta din cârligul său de păstrare.
4. Trageți de cureaua din stânga pentru a scoate suportul casetei.



- Ridicați bara de reținere a casetei și introduceți caseta în poziție peisaj sau portret, după cum este necesar.



- Verificați dacă bara de reținere blochează caseta în poziție.
- Pentru imaginile tip portret, trageți bara de reținere în sus pentru blocarea casetei.
- Dacă este necesar, reglați caseta în direcția laterală.
- Ajustați poziția casetei utilizând curelele din dreapta și din stânga pentru ca bara de reținere să fie poziționată pe marginea saltelei.

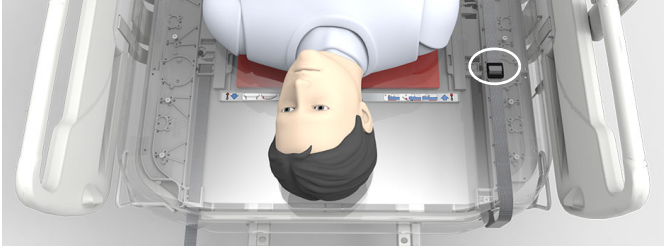


- Reglați catarama de poziționare a casetei. Înfășurați cureaua din dreapta în jurul saltelei și puneți catarama pe marginea superioară a saltelei. După ce aceasta a fost ajustată folosind curelele din dreapta și din stânga, catarama este utilizată pentru a poziționa partea de sus a casetei în funcție de necesități.



- Poziționați pacientul pe pat cu coapsele în poziția marcată pe bara laterală.
- Ajustați înălțimea suprafeței de dormit și înclinați secțiunea capului în funcție de necesități.

13. Ajustați poziția casetei în funcție de necesități.



Îndepărtarea casetei pentru filme cu raze X

1. Trageți de cureaua din stânga pentru a scoate suportul casetei.
2. Ridicați bara de reținere și scoateți caseta afară.
3. Trageți de cureaua din dreapta pentru a introduce suportul casetei.
4. Agățați catarama de la cureaua din dreapta în cârligul său de păstrare.

Cârlig cromat pentru perfuzii (AC953A)**

Acest accesoriu este utilizat pentru a susține punga de perfuzii pe dispozitivul de ajutorare a pacientului AD810A** sau AD811A**.



Suport de etichetă (AC325A)**

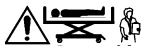
Această piesă suplimentară este utilizată ca loc pe suport pentru a aplica eticheta cu numele pacientului.





Frânare/Mutare

Sistemul de ghidaj și frânare

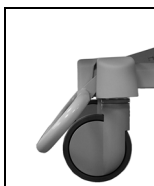


Puneți întotdeauna frânele în poziția „OPRIRE”, cu excepția perioadelor de transport. După aplicarea frânelor, împingeți și trageți patul pentru a vă asigura că nu se mișcă.

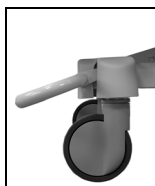
Bara de frânare, aflată la picioarele patului sau pedalele bilaterale de la extremitatea capului comandă simultan toate cele patru roți pivotante, inclusiv o roată de ghidaj.

Are trei poziții:

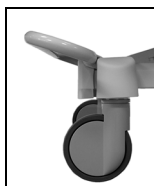
- „OPRIRE” pentru a împiedica patul să se miște,
- „NEUTRU” pentru a muta patul în toate direcțiile,
- „GHIDARE” pentru mutare mai ușoară în linie dreaptă.



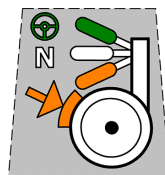
OPRIRE



NEUTRAL



NEUTRU

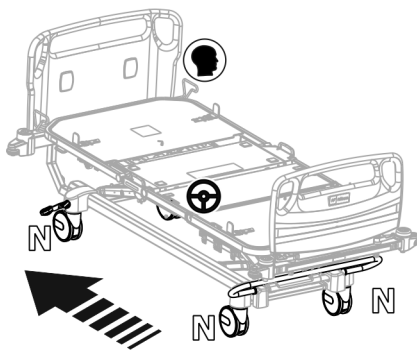


Etichetă

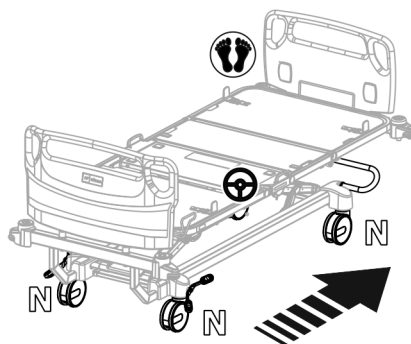
Utilizarea barei în poziția de ghidaj

- Trei roți se rotesc liber (NEUTRU), iar una ghidează (nu mai pivotează).

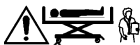
Roata de ghidare la extremitatea capului



Roata de ghidare la extremitatea picioarelor*



Mutarea patului



Înainte de a muta patul, efectuați următoarele verificări:

- Dacă în pat se găsește un pacient, asigurați-vă că barele laterale sunt ridicate și blocate, pentru a preveni căderea pacientului din pat.
- Poziționați suprafața de dormit astfel ca partea superioară a tăbliei picioarelor să se situeze la cea mai potrivită înălțime pentru transportul patului (aproximativ 1/2 susjos), iar secțiunea picioarelor să fie orizontală.
- Deconectați cablul de alimentare generală și cablul de alimentare a accesoriilor electrice (de ex. salteaua pneumatică etc.) și agățați-le la pat, așa cum este descris în paragraful "Asigurarea cablului de alimentare" la pag. 59.
- Asigurați-vă că patul sau accesoriile (de ex. dispozitivul de ajutorare a pacientului, opritor de perete) nu vor lovi cadrele ușilor sau alte obstacole (de ex. surse de lumină).
- Amplasați panoul de comandă în suportul său de lângă mânerul CPR, pentru a preveni deteriorarea panoului de comandă sau a cablului (de ex. prinderea în intrările ușilor etc.).
- Puneți pacientul într-o poziție stabilă și confortabilă (nu ridicați complet secțiunea capului).



Nu încercați niciodată să mutați patul trăgând de cablul de alimentare pentru că-l puteți deteriora. Un cablu de alimentare deteriorat prezintă pericol de electrocutare.



Nu utilizați niciodată dispozitivul de ajutorare a pacientului sau stativul pentru perfuzii pentru a muta patul.



Patul trebuie mutat numai în timp ce se află în poziția de transport de două persoane (una la fiecare capăt pentru a vă asigura că bara de frânare poate fi întotdeauna activată) când patul se mișcă în plan înclinat, cu o roată pivotantă direcțională situată la extremitatea picioarelor sau când se mută patul încărcat cu greutate mare (pacient greu, accesorii montate etc.).

Mutarea patului:

- țineți tăblia cu ambele mâini,
- ridicați bara de ghidaj și frânare la poziția „NEUTRU” pentru a debloca frânele,
- împingeți patul, stabilind direcția cu tăblia capului.



Dacă tăblia nu poate fi blocată, atenție să nu cadă pe pacient sau să rănească pe cineva în cazul unei căderi.



Pentru transport ușor în linie dreaptă:

- împingeți patul folosind tăblia situată în partea opusă roții de ghidaj (Vedeți „Sistemul de ghidaj și frânare” pagina 57),
- după ce ați mișcat patul pe o distanță scurtă pentru a alinia roțile pivotante, ridicați bara de ghidaj și frânare în poziția „GHIDARE”.

Asigurarea cablului de alimentare



Stocați întotdeauna corect cablul de alimentare. Nerespectarea acestei recomandări poate avea ca rezultat deteriorarea cablului prin strivire și creează riscul de electrocutare.

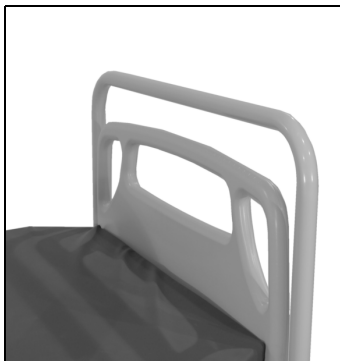
Cablul de alimentare trebuie să fie agățat în poziție înainte de a muta patul.

Prindere cu colier pentru cabluri AD292A



Cadru detașabil (AD270B)

Tubul detașabil ajută la ghidarea patului în timpul transferului.





Decontaminarea, Întreținerea

Decontaminarea

Recomandări de siguranță

- Asigurați-vă că patul nu se poate mișca.
- Dezactivați toate funcțiile electrice.
- Deconectați patul și înfășurați cablurile de alimentare (vedeți "Asigurarea cablului de alimentare" pagina 59).
- Verificați ca toate ștecărele să fie bine conectate (unitățile de comandă și blocare, motoarele electrice de pe sursa de alimentare).
- Nu curățați niciodată patul turnând apă pe acesta, folosind furtunuri de înaltă presiune sau spălându-l în tunel.
- Nu folosiți niciodată apă la o temperatură mai mare de 60°C.
- Evitați excesul de apă pe conectoare.
- Consultați recomandările specificate de fabricantul produsului de curățare.
- Uscați cu atenție înainte de reutilizare.

Eșecul de a implementa una sau mai multe din aceste recomandări poate conduce la defecțiune sau deteriorare, împiedicând folosirea patului și făcând garanția inutilizabilă.

Recomandări

Personalul trebuie să fie instruit pentru a efectua curățenia și dezinfectarea adecvate. Instructorul trebuie să citească cu atenție instrucțiunile și să le respecte pe durata participării cursantului la curs. Cursantul trebuie:

- să acorde timpul necesar pentru a citi instrucțiunile și a pune întrebări;
- să curețe și să dezinfecteze produsul sub supravegherea instructorului.
- În timpul și/sau după acest proces, instructorul trebuie să corecteze cursantul în legătură cu orice deviere de la instrucțiunile de utilizare

Instructorul trebuie să supravegheze cursantul până când acesta poate curăța și dezinfecta patul conform instrucțiunilor.

Recomandări pentru curățare și dezinfectare

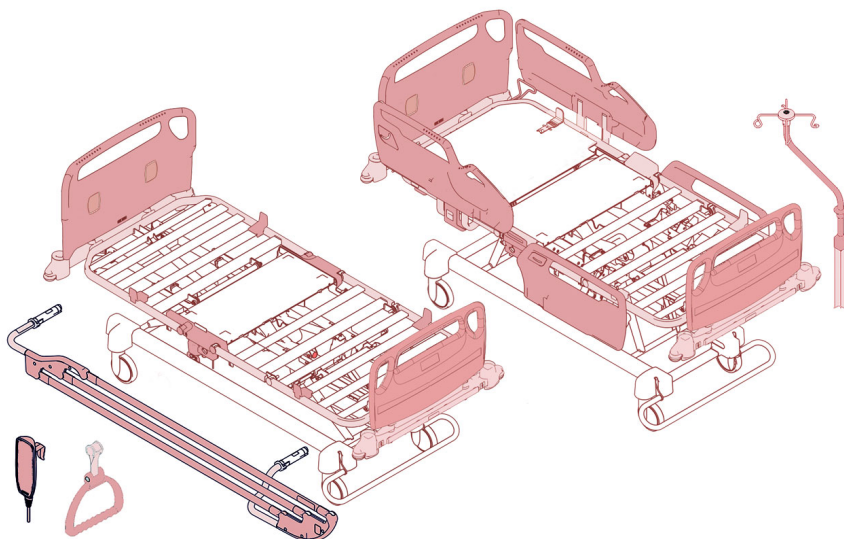
Recomandările următoare nu sunt destinate a înlocui protocoalele existente de curățare stabilite de responsabilul cu igiena sau de alte autorități din spitalul dvs.


Metoda de dezinfectare descrisă mai jos se aplică în mod special patului și accesoriilor sale și este concepută pentru a economisi timp și a combate mai eficient infecțiile din spitale.



Curățați patul cu o cârpă ușor umezită și dezinfectant obișnuit. Nu folosiți lichid în exces.




Patul este proiectat pentru curățare ușoară și igienă optimă.

Curățarea și dezinfectarea recomandate



 Curățați și dezinfectați zilnic.

 +  Curățați și dezinfectați după plecarea sau înainte de transferul pacientului.

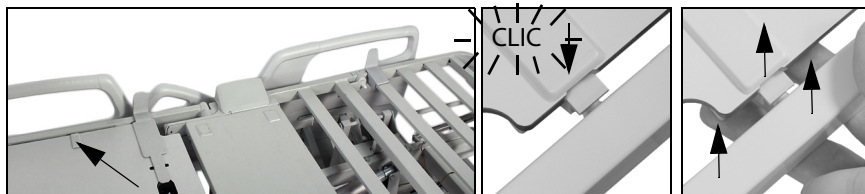
 +  +  Curățați și dezinfectați în întregime (după plecarea unui pacient infectat sau recomandabil la fiecare două luni).

Jurnalul de decontaminare

Pentru fiecare pat trebuie păstrat un jurnal de decontaminare, în care se menționează:

- luna, numărul de cameră și salon, numărul de referință al patului.
- frecvența de curățare, materialele și produsele utilizate.

Suprafața de dormit



Produse și materiale recomandate

NOTĂ:

La cererea dvs., este disponibilă o listă a tuturor produselor de curățare recomandate pentru toate tipurile de cerințe de curățare, împreună cu o broșură cu sfaturi speciale de întreținere.

- Șervețele de unică folosință sau cârpe textile reciclabile.

- O pereche de mănuși de menaj.
- Soluție detergent-dezinfectant diluată conform regulilor spitalului (și respectând recomandările de mai jos) sau un spray dezinfectant.
- Folosiți un produs care respectă standardul EN 14885 (bactericid pentru TB, ciuperci și viruși, inclusiv HIV-1 și HBV).
- Puteți folosi o soluție de clor (26.000 ppm) conformă EN 13727 și EN 13624, dar aveți în vedere faptul că aceasta prezintă un risc de decolorare. Componentele metalice neacoperite trebuie clătite pentru a evita coroziunea pătrunsă.

Următoarele produse nu trebuie folosite

Produse pe bază de formaldehidă sau fenol și solvenți de orice tip (toluen, xilen sau acetona).

Nu folosiți niciodată agenți abrazivi, praf de curățat sau plăci de frecat care pot deteriora componentele.

Metoda recomandată de curățare și dezinfectare

- Întotdeauna ștergeți în jos, mergând de la zonele cele mai curate la zonele cele mai murdare.
- Nu răzuți suprafețele.
- Păstrați cârpele umede (umeziți de câte ori este necesar și nu stoarceți prea multă apă).
- Lăsați produsul să se usuce în conformitate cu recomandările specificate de producătorul dezinfectantului, pentru a asigura o eficiență maximă.
- Clătiți cu apă dacă este necesar: respectați recomandările specificate de producătorul dezinfectantului.
- Schimbați cârpele atunci când curățați de la zonele cele mai puțin contaminate la zone cu contaminare medie sau ridicată.
- Schimbați cârpele atunci când curățați un alt pat.
- Uscați întotdeauna patul cu atenție după ce a fost curățat.

Curățarea petelor persistente

i Ștergeți rapid orice urme de soluții farmaceutice sau alte produse de îndepărtare a petelor pentru a evita deteriorarea definitivă a suprafeței.

Pentru a îndepărta petele persistente, folosiți agenți de curățare standard și o perie moale din păr. Pentru a estompa o pată dificilă, trebuie mai întâi să înmuiați zona.

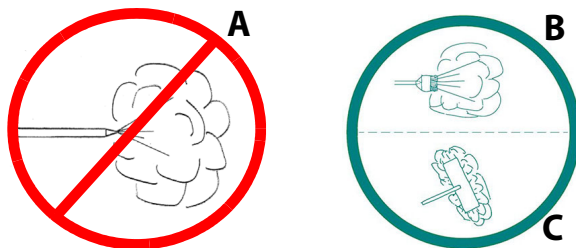
Unele zone (spațiile dintre componente, părțile „texturate” și piesele din plastic cu formă complexă, curelele textile) pot fi mai dificil de curățat. Se recomandă să acordați mai mult timp acestor zone, de exemplu prin curățare de două ori.

Utilizați atâtea lavete de ștergere cât este necesar pentru a îndepărta murdăria.

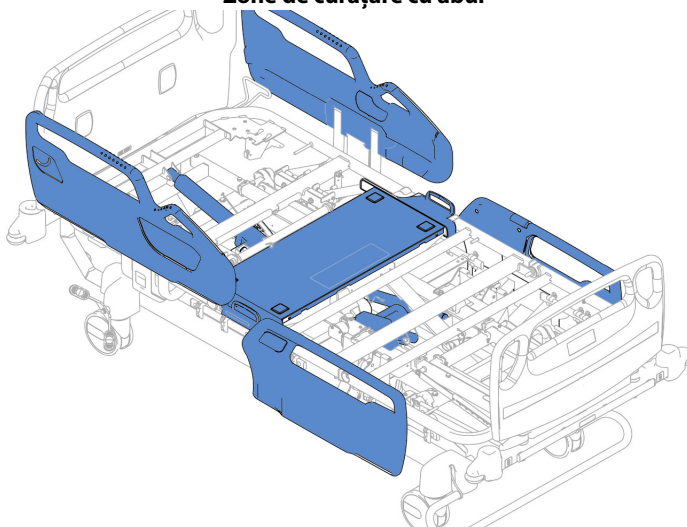
Curățarea cu abur


Paturile pot fi curățate uscat, cu abur. Cu toate acestea, pentru a evita orice pagube sau deteriorări cauzate de presiunea înaltă sau temperatura anormală la nivelul suprafeței, trebuie aplicate următoarele precauții:

- evitați orice exces de apă și folosiți presiune redusă a aburului cu suport din microfibră în timpul curățării componentelor electrice (unități de comandă, acționări, unități laterale pentru îngrijitori, panouri laterale cu tastaturi, telecomenzi și brațe de comandă),
- nu folosiți accesorii de genul furtunurilor de înaltă presiune (A). Este de preferat folosirea perilor moi, nemetalice (B), și a suportului din microfibre (C) de așa manieră încât să reduceți presiunea până la un nivel acceptabil.



Zone de curățare cu abur



 Curățați numai cu un suport din microfibră.

 Curățați cu o pensulă moale nemetalică sau un suport din microfibră.

- evitați ca apa și aburul să pătrundă în conectorii neutilizați,
- nu periați și folosiți presiune redusă pe etichete și marcaje,
- uscați cu atenție și testați patul înainte de reutilizare.

Întreținerea

Recomandări de siguranță



Întreținerea patului Centuris™ Pro trebuie efectuată numai de către personal autorizat de unitate.

Înainte de activitățile de întreținere sau service:

- asigurați-vă că patul a fost imobilizat (dacă nu sunt necesare anumite mișcări),
- blocați toate funcțiile electrice,
- deconectați patul de la rețeaua de alimentare electrică dacă nu sunt planificate operații electrice,
- fixați suprafața de dormit și luați toate măsurile necesare pentru prevenirea oricărei mișcări.
- Nu lucrați pe dispozitiv când acesta este ocupat.

Niciodată nu deschideți și nici nu înțepați o acționare electrică.

Pentru orice probleme la nivelul acționărilor (de ex. blocaje) contactați service-ul nostru postvânzare.

Întreținerea preventivă

i La livrare se furnizează și un manual de service și un catalog de piese de schimb, dar acestea pot fi obținute și la cerere de la unitățile de service postvânzare Hill-Rom. Hill-Rom garantează că toate componentele funcționale originale sau componentele care îndeplinesc funcții echivalente vor rămâne disponibile timp de 7 ani după ce fabricarea gamei de produse respective încetează.

i Durata de viață a designului produsului este validată pe o perioadă de 10 ani de utilizare normală.

i Frecvența inspecțiilor trebuie adaptată la starea generală a produsului și la folosirea acestuia, de exemplu dacă patul este folosit de pacienți cu greutate mare. Unitatea este responsabilă pentru implementarea unui program de întreținere preventivă a funcțiilor patului în condițiile sale de utilizare.

Patul și accesoriile trebuie inspectate cel puțin o dată pe an pentru a le păstra în stare bună și perfect funcționale.

Atenție specială trebuie acordată următoarelor puncte:

- mecanismelor și cablurilor de mișcare (în special acționările),
- mecanismelor de blocare (secțiunea capului, secțiunea picioarelor, secțiunea coapselor și AutoContour™),
- mecanismelor auxiliare,
- rulmenților pentru mutarea patului și ai componentelor auxiliare,
- Starea cablurilor electrice (de ex. unitatea de comandă, sursa de alimentare) în special să nu fie strivite sau tăiate și să intre astfel în contact cu o piesă metalică,
- împământării părților metalice ale patului,
- impermeabilității componentelor electrice,

- barelor laterale: verificați mecanismele de derulare și blocare (condiția și starea de funcționare).

Annual, este de preferat să cereți unei unități de service postvânzări Hill-Rom sau unui furnizor aprobat Hill-Rom să inspecteze acționările și sistemele electrice pentru a le păstra în stare de siguranță și funcționare de-a lungul timpului. În funcție de operațiunile de întreținere și de observațiile realizate, data următoarei inspecții trebuie recomandată de fiecare dată când patul este supus operației de service.

Dezafectarea

Dispozitivul și accesoriile sale trebuie curățate și dezinfectate înainte de dezafectare.



Clienții trebuie să respecte toate legile și reglementările federale, statale, regionale și/sau locale în ceea ce privește eliminarea în condiții de siguranță a dispozitivelor și accesoriilor medicale. În caz de dubii, utilizatorul dispozitivului trebuie să contacteze mai întâi echipa de asistență tehnică Hill-Rom pentru îndrumare privind protocoalele de eliminare în siguranță (Directiva 2012/19/UE).

Cu privire la baterie:



•Nu aruncați niciodată bateriile care conțin substanțe și metale periculoase pentru mediu și sănătate (Directiva 2006/66/CEE).

Patul este proiectat în vederea unei demontări ușoare, astfel încât poate fi distrus sau reutilizat în conformitate cu reglementările aplicabile privind reciclarea (de ex. componente electrice, materiale plastice, metale).

Hill-Rom vă recomandă ca, la sfârșitul duratei de viață a unui pat, să luați legătura cu un specialist în demontarea paturilor sau, în cazul în care patul poate fi încă folosit, să îl donați unei organizații caritabile astfel încât să poată fi folosit în continuare.

Întotdeauna curățați și dezinfectați patul înainte de expedierea în scop de demontare sau donare.

Condițiile de service post-vânzare și garanție

Garanția acordată pentru paturile noastre va fi nulă și neavenită, parțial sau total, în următoarele cazuri:

- Intervenție neautorizată la sau întreținere necorespunzătoare pentru:
 - acționări,
 - componente și antrenări electrice,
 - sisteme mecanice,
 - orice utilizare anormală.

Pentru coordonatele departamentului de service în garanție, contactați reprezentantul Hill-Rom la nivel național sau accesați hillrom.com.

Conformitatea

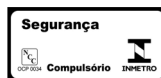
- Marcajul CE a fost aplicat pentru prima dată în anul 2010
- Marcajul CE se aplică dispozitivelor medicale din clasa I în conformitate cu (vezi Declarația de conformitate):
 - Cerințele esențiale ale Directivei 93/42/CEE,
 - cerințele generale de siguranță și performanță din Regulamentul (UE) 2017/745.
- În conformitate cu standardele:
 - NF S 90-312 (1984),
 - EN 60601-1 (2006) și A1 (2013) / IEC 60601-1 (2005) și A1 (2012),
 - EN 60601-1-2 (2015) / IEC 60601-1-2 (2014),
 - EN 60601-2-52 (2010 / IEC 60601-2-52 (2009)), medii de aplicare 2, 3 și 5, în funcție de versiune.
- Patul LI900B1 respectă standardul NF MEDICAL - LITS.
Autorizație nr.: NF178-01/01
 - Caracteristici certificate:
 - precauții de siguranță la electricitate,
 - compatibilitate electromagnetică,
 - precauții de siguranță mecanică,
 - adecvare pentru utilizare.
- Patul LI900B1 respectă standardul „NF Environnement - Ameublement”
 - Institut Technologique FCBA
10, rue Galilée
77420 Champs-sur-Marne
FRANCE
www.fcba.fr



- Marcajul NF MEDIU garantează performanța și ecologia:
 - Calitate/durabilitate
 - Sănătate/siguranță
 - Mediu

Pentru informații suplimentare, vizitați site-ul web
www.nf-environnement-ameublement.com

- Patul certificat Centuris™ Pro este proiectat, fabricat și verificat pentru a reduce impactul asupra mediului până la sfârșitul duratei de viață (limitarea energiei de transformare a materialelor, produse cu finisaj fără metale grele, posibilitatea de reciclare etc.).
- Regula INMETRO nr. 54, 1 Februarie 2016 și certificarea obligatorie a echipamentelor electrice în baza cerințelor Agenției Naționale de Supraveghere a Sănătății - ANVISA - RDC nr. 27, 2011-06-21 și IN 03, 2011-06-21.



Conformitatea electromagnetică

Conformitatea privind emisiile electromagnetice



Acest dispozitiv respectă toate cerințele legate de compatibilitatea electromagnetică, în conformitate cu standardul IEC 60601-1-2 și directivele aplicabile dispozitivelor medicale și a trecut toate încercările menite să demonstreze că îndeplinește aceste cerințe. Este foarte puțin probabil ca utilizatorii să întâmpine probleme provocate de imunitatea electromagnetică deficientă. Cu toate acestea, imunitatea electromagnetică este întotdeauna relativă și standardele se bazează pe mediile de utilizare anticipate. Dacă utilizatorul observă că dispozitivul se comportă în mod neobișnuit și în special dacă acest comportament este intermitent și apare în vecinătatea emițătoarelor radio sau TV, a telefoanelor celulare sau a echipamentului electrochirurgical, acesta poate fi un semn de interferență electromagnetică. În cazul în care apar astfel de comportamente, utilizatorii trebuie să încerce să mute echipamentul la distanță de sursa de interferență cu dispozitivul.



Patul Centuris™ Pro nu trebuie să fie utilizat în apropierea sau deasupra altor elemente de echipament. Dacă acest lucru este necesar, patul Centuris™ Pro trebuie să fie testat pentru a confirma că funcționează normal în configurația necesară.

Asigurați-vă că patul Centuris™ Pro funcționează corect când este utilizat în vecinătatea altor aparate electrice. Echipamentele de comunicații de radiofrecvență (RF) mobile și portabile pot deteriora echipamentele electrice medicale.

Echipamentele electrice medicale necesită măsuri de precauție speciale în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică (CEM) și trebuie să fie instalate și

utilizate în conformitate cu informațiile legate de CEM cuprinse în acest manual. Utilizarea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate, cu excepția traductoarelor și cablurilor vândute de producătorul acestor dispozitive, cum ar fi înlocuiri ale componentelor interne, poate duce la creșterea și/sau reducerea imunității patului Centuris™ Pro.

Ghidul și declarația producătorului – emisii electromagnetice		
Patul Centuris™ Pro este proiectat pentru utilizarea în mediul electromagnetic specificat mai jos. Utilizatorii trebuie să se asigure că patul este folosit în acest mediu.		
Testul de emisie	Conformitatea	Mediul electromagnetic - Ghid
Emisii RF CISPR 11	Grup 1	Patul Centuris™ Pro folosește energie electrică radio numai pentru funcțiile interne. Prin urmare, produce doar emisii RF foarte slabe, fiind puțin probabil ca acestea să cauzeze interferențe cu echipamentul electronic situat în apropiere.
Emisiile RF CISPR 11	Clasă A	Patul Centuris™ Pro poate fi folosit în orice locații diferite de spațiul casnic și spațiile ce sunt conectate direct la rețeaua de alimentare publică de tensiune joasă, folosită la alimentarea clădirilor rezidențiale.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasă A	
Variații bruște de tensiune IEC 61000-3-3	Aplicabil	
Emisiile RF CISPR 14-1	În conformitate	Patul Centuris™ Pro nu este proiectat pentru conectarea la alt echipament.

Conformitatea cu imunitatea electromagnetică

Ghidul și declarația producătorului – imunitatea electromagnetică			
Patul Centuris™ Pro este proiectat pentru utilizarea în mediul electromagnetic specificat mai jos. Utilizatorii trebuie să se asigure că patul este folosit în acest mediu.			
Testul de imunitate	IEC 60601 Severitatea	Conformitatea	Mediul electromagnetic - Ghid
Descărcări electrostatice IEC 61000-4-2	±8 kV la contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV la contact și ± 15 kV în aer	±8 kV la contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV la contact și ± 15 kV în aer	Umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 5%.
Supratensiuni rapide în impulsuri IEC 61000-4-4	2 kV pentru liniile de alimentare cu energie ±1kV pentru liniile de intrare/ieșire (100 kHz frecvență de repetiție)	2 kV pentru liniile de alimentare cu energie 1 kV pentru liniile de intrare/ieșire (100 kHz frecvență de repetiție)	Calitatea rețelei de alimentare electrică trebuie să corespundă mediului tipic comercial sau spitalicesc.
Supratensiuni tranzitorii IEC 61000-4-5	1 kV mod diferențial 2 kV mod comun	1 kV mod diferențial 2 kV mod comun	Calitatea rețelei de alimentare electrică trebuie să corespundă mediului tipic comercial sau spitalicesc.
Câmpul magnetic la frecvența rețelei de alimentare cu energie electrică (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 60 Hz	30 A/m 60 Hz	Câmpul magnetic la frecvența rețelei de alimentare cu energie electrică trebuie să corespundă unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Întrerupătoare duale, întreruperi scurte și variații de tensiune IEC 61000-4-11	0% UT: 0,5 ciclu la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° 0% UT: 1 ciclu 70% UT: 25/30 cicluri Monofazic: la 0° (vezi nota)	0% UT: 0,5 ciclu la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° 0% UT: 1 ciclu 70% UT: 30 cicluri Monofazic: la 0° (vezi nota)	Calitatea rețelei de alimentare electrică trebuie să corespundă mediului tipic comercial sau spitalicesc. Dacă utilizatorul patului Centuris™ Pro necesită ca patul să rămână funcțional în timpul întreruperilor de alimentare cu energie de la rețea, atunci se recomandă alimentarea Centuris™ Pro cu o unitate UPS (sursă neîntreruptibilă) sau cu o baterie.
Întreruperi de tensiune IEC 6100-4-11	0% UT timp de 250/300 cicluri	0% UT timp de 300 cicluri	
Notă: U_T este valoarea nominală a tensiunii de alimentare aplicată în timpul testului.			

Ghidul și declarația producătorului – imunitatea electromagnetică			
Patul Centuris™ Pro este proiectat pentru utilizarea în mediul electromagnetic specificat mai jos. Utilizatorii trebuie să se asigure că patul este folosit în acest mediu.			
Testul de imunitate	IEC 60601 Severitatea	Conformitatea	Mediul electromagnetic - Ghid
Ecranare emisii RF IEC 61000-4-6	3 Vef 0,15 MHz - 80 MHz 6 V în benzi ISM între 0,15 MHz și 80 MHz 80% AM la 1 kHz rms 150 kHz - 80 MHz	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V în benzi ISM între 0,15 MHz și 80 MHz 80% AM la 1 kHz rms 150 kHz - 80 MHz	
Emisii RF radiate IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz la 2,7 GHz 80% AM la 1 kHz rms	3 V/m 80 MHz la 2,7 GHz 80% AM la 1 kHz rms	Nivelurile de pe teren, emise de către emițătoarele RF fixe, determinate printr-o măsurătoare electromagnetică a locației ^a , trebuie să fie sub nivelul de conformitate din fiecare bandă de frecvență ^b . Se pot produce interferențe în apropierea dispozitivelor identificate cu următorul simbol:
Este posibil ca aceste recomandări să nu se aplice în anumite situații. Propagarea undelor electromagnetice este influențată de absorbția și reflexia produse de structuri, obiecte și persoane.			



- a. Nivelurile din teren ale emițătoarelor fixe, de exemplu bazele de telefoane radio (celulare/fără fir) și radiourile mobile terestre, echipamentele de radioamatori, radiourile pentru comunicații UM și UUS și televizoarele nu pot fi evaluate cu precizie din punct de vedere teoretic. Sunt necesare măsurători la fața locului pentru a obține mediul electromagnetic produs de emițătoarele RF fixe. Dacă nivelul de pe teren, măsurat în mediul de lucru al patului Centuris™ Pro, este mai mare decât nivelurile aplicabile de conformitate de mai sus, atunci funcționarea patului Centuris™ Pro trebuie verificată. Dacă sunt detectate anomalii, atunci trebuie adoptate măsuri suplimentare, de exemplu redirectionarea sau reamplasarea echipamentului de referință.
- b. Peste banda de frecvență 150 kHz - 80 MHz, nivelul de pe teren trebuie să fie mai mic decât 3V/m.

Distanțele de separare recomandate

Distanțele de separare recomandate dintre echipamentul portabil și mobil de comunicații RF și pat Centuris™ Pro			
Centuris™ Pro este proiectat pentru utilizarea într-un mediu electromagnetic în care este monitorizată interferența cauzată de radiațiile RF. Utilizatorul Centuris™ Pro poate contribui la prevenirea interferenței electromagnetice prin menținerea patului Centuris™ Pro la distanțele recomandate de echipamentul RF portabil și mobil (emițătoare) așa cum este prezentat mai jos, în conformitate cu puterea maximă de ieșire a echipamentului de comunicații.			
Puterea maximă atribuită de ieșire a emițătorului W	Distanța de separare în raport cu frecvența emițătorului m		
	150 kHz - 80 MHz	80 MHz - 800 MHz	800 MHz - 2,5 GHz
	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 2,23 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,12	1,12	2,33
10	3,67	3,67	7,37
100	11,6	11,6	23,3
Pentru emițătoarele cu o putere maximă de ieșire care nu este listată mai sus, distanța de separare recomandată în metri (m) poate fi calculată cu ajutorul ecuației care se aplică frecvenței emițătorului, unde P este puterea maximă de ieșire a emițătorului în Wați (W), atribuită de către producătorul acestuia.			
NOTĂ: <i>La 80 MHz și 800 MHz, este valabilă distanța de separare din banda de frecvență superioară.</i>			
NOTĂ: <i>Este posibil ca aceste recomandări să nu se aplice în anumite situații. Propagarea undelor electromagnetice este influențată de absorbția și reflexia produse de structuri, obiecte și persoane.</i>			